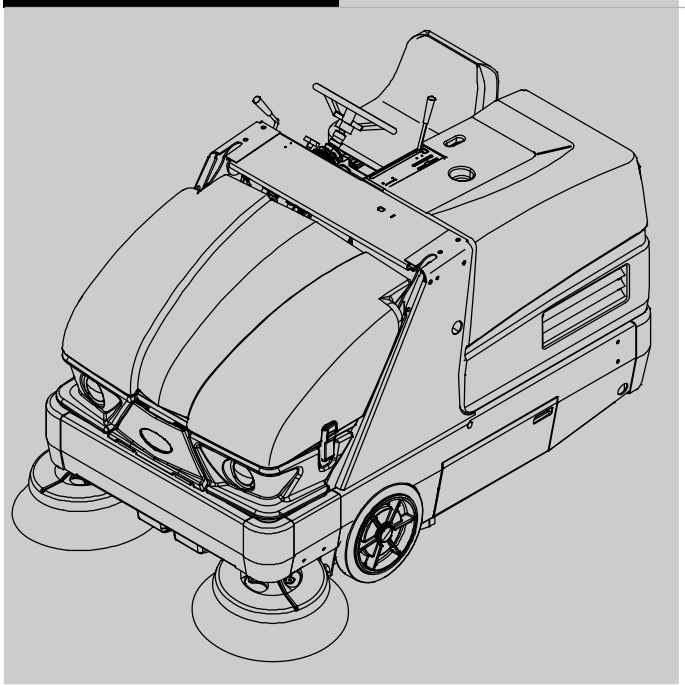
S20
(Bateria)



Dispozitiv de curăţare
Română RO
Manualul utilizatorului

Pentru ultima versiune a manualului pieselor componente şi a manualelor utilizatorilor în alte limbi, vizitați:

www.tennantco.com/manuals

9007224
Rev. 07 (11-2016)

INTRODUCERE

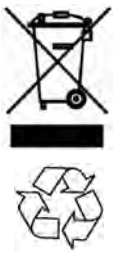
Acest manual este livrat împreună cu fiecare model nou. Manualul vă oferă instrucţiunile necesare pentru utilizare şi întreţinere.



Citiţi acest manual în întregime şi înţelegeţi funcţionarea maşinii înainte de a o opera sau întreţine.

Această maşină va oferi servicii excelente. Cu toate acestea, cele mai bune rezultate vor fi obţinute la costuri minime dacă sunt îndeplinite următoarele condiţii:

- Maşina este utilizată cu atenţie rezonabilă.
- Maşina este întreţinută în mod regulat - conform instrucţiunilor de întreţinere furnizate.
- Întreţinerea maşinii se efectuează cu piese furnizate de producător sau echivalente.



PROTEJAŢI MEDIUL

Vă rugăm să eliminaţi materialele de ambalaj, componentele uzate, cum ar fi bateriile şi lichidele, într-un mod ecologic, în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deşeurilor.

Nu uitaţi să le reciclaţi.

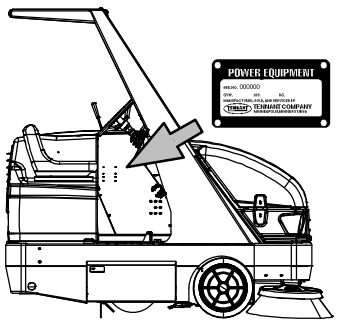
DATELE MAŞINII

Vă rugăm să completaţi la data instalării pentru consultare ulterioară.

Nr. model - _____

Nr. serie - _____

Data instalării - _____



DOMENIUL DE UTILIZARE

S20 este o maşină industrială cu post de conducere, proiectată pentru curăţarea suprafeţelor dure (beton, asfalt, piatră, suprafeţe sintetice etc.). Aplicaţiile tipice includ depozitele industriale, facilităţile de producţie, facilităţile de distribuţie, stadioanele, arenele, centrele de conferinţe, facilităţile de parcare, terminalele de transport şi şantierele de construcţii. Nu utilizaţi această maşină pe sol, iarbă, gazon artificial sau suprafeţe cu carpete. Această maşină poate fi utilizată atât în interior, cât şi în aer liber, însă asiguraţi-vă că există aerisire adecvată în cazul utilizării în interior. Această maşină nu este destinată utilizării pe drumuri publice. Nu utilizaţi maşina altfel decât în modul descris în acest Manual de utilizare.

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-Olanda
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Instrucţiunile şi piesele pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Instrucţiuni originale, drepturi de autor © 2010, 2011, 2014, 2015, 2016 compania TENNANT, Tipărit în Olanda. Toate drepturile rezervate

CUPRINS

Pagină

Instrucţiuni De Siguranţă Importante - Păstraţi Aceste Instrucţiuni 2
Utilizarea 6
Componentele Maşinii 6
Controale Şi Instrumente 7
Definiţii Simboluri 8
Utilizarea Controalelor 10
Pedala De Direcţie 10
Pedala De Frână 10
Pedala De Frână Parcare 10
Indicator Luminos Frână Parcare 10
Pârghie Capac Principal 11
Manetă Înclinare Volan 11
Mâner Reglare Perie Principală 11
Mâner Reglare Perie Laterală 11
Indicator Luminos Filtru De Praf Înfundat . 12
Indicator Temperatură Sită - Termosantinelă 12
Indicator Luminos Pentru Închiderea Uşii Sitei 12
Indicator Luminos Filtru Hidraulic Înfundat 12
Comutator Dezactivare 13
Indicatorul De Descărcare A Bateriei 13
Contorul De Ore De Utilizare 13
Comutator Indicatoare Luminoase De Funcţionare/Pericol 13
Scaun Suspensie De Lux 14
Centuri De Siguranţă 14
Cum Funcţionează Maşina 15
Informaţii Despre Perie 15
În Timp Ce Utilizaţi Maşina 16
Lista De Verificări Înaintea Utilizării 17
Pornirea Maşinii 18
Oprirea Maşinii 18
Curăţare 19
Oprire Curăţare 20
Golire Sită 21
Acţionare Bară Susţinere Sită 23
Dezactivare Bară Susţinere Sită 24
Opţiuni 25
Baghetă Aspiraţie 25
Bare De Protecţie Verticale 26
Depanarea Maşinii 27
Întreţinere 28
Graficul De Întreţinere 28
Lubrifierea 30
Cutie Viteze Cu Propulsie 30
Suport Roată Spate 30
Ansamblu Direcţie 30
Cuzineţi Roată Faţă 30
Pivoturi Braţ Ridicare Sită 31
Hidraulică 31
Rezervoare Lichid Hidraulic 31
Lichid Hidraulic 32
Furtunuri Hidraulice 32
Bateriile 33
Verificarea Nivelului De Electrolit 33
Verificarea Conexiunilor/ Curăţarea 33
Încărcarea Bateriilor (Încărcător Extern) 34
Siguranţe, Relee Şi Întrerupătoare 36
Siguranţe 36
Relee 36

Pagină

Întrerupătoarele De Circuit 37
Motoare Electrice 37
Curele 38
Curea Pompă Hidraulică 38
Curea Ventilator De Aspiraţie 38
Curea Intermediară Perie Principală 38
Curea Perie Principală 38
Filtru Praf Sită 39
Înlocuirea Filtrului De Praf Al Sitei 39
Curăţarea Filtrului De Praf Al Rezervorului 40
Curăţarea Ansamblului Instalaţiei De Desprăfuire 40
Etanşări Tavă De Reziduuri Instalaţie De Desprăfuire 40
Filtrul Permanent Al Instalaţiei De Desprăfuire 41
Etanşări Capac Instalaţie De Desprăfuire . 41
Etanşare Capac Filtru Pentru Praf Sită . . . 41
Perie Principală 42
Înlocuire Sau Rotire Perie Principală 42
Verificare Amprentă Perie Principală 43
Reglare Conicitate Perie Principală 43
Reglare Lăţime Perie Principală 44
Perie Laterală/Perii Laterale 44
Înlocuirea Periei Laterale 44
Reglare Amprentă Perie Laterală 45
Apărătoare Perie Laterală 45
Pivot Perie Laterală 45
Mantale, Clapete Şi Etanşări 46
Manta Buză Sită 46
Manta Laterală Sită 46
Mantale Uşă Perie 46
Mantale Spate 46
Mantale Control Praf Perie Laterală (Opţional) 47
Etanşări Uşă Perie 47
Etanşări Sită 47
Etanşare Uşă Acces Sită 47
Etanşare Uşă Acces Sită Interioară (Opţional - Doar Baghetă De Aspiraţie) . . 48
Etanşări Uşă Sită 48
Etanşare Admisie Cameră Filtru 48
Frâne Şi Anvelope 49
Frâne 49
Anvelope 49
Roată Spate 49
Împingere, Remorcare Şi Transportare Maşină 50
Împingere Sau Remorcare Maşină 50
Transportarea Maşinii 50
Ridicarea Maşinii Cu Cricul 51
Informaţii Privind Depozitarea 51
Specificaţii 52
Dimensiunile/ Capacităţile Generale Ale Maşinii 52
Performanţa Generală A Maşinii 53
Tipul De Alimentare 53
Direcţie 53
Sistem Hidraulic 53
Sistem Frânare 54
Anvelope 54
Dimensiunile Maşinii 54

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ IMPORTANTE - PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI

Următoarele măsuri de siguranţă sunt utilizate în cadrul acestui manual aşa cum este indicat în descriere:

AVERTISMENT: Pentru a avertiza asupra pericolelor sau practicilor nesigure care pot avea ca rezultat vătămări corporale grave sau deces.

PENTRU SIGURANŢĂ: Pentru a identifica acţiunile ce trebuie întreprinse pentru utilizarea în siguranţă a echipamentului.

Următoarele informaţii semnalează situaţiile potenţial periculoase pentru operator. Aflaţi când pot exista aceste condiţii. Aflaţi locaţia tuturor dispozitivelor de siguranţă ale maşinii. Raportaţi imediat deteriorările sau funcţionarea defectuoasă a mașinii.

AVERTISMENT: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecinţa poate fi explozia sau incendiul. Feriţi maşina de scântei şi flăcări deschise. Ţineţi capacele deschise în timpul încărcării.

AVERTISMENT: Ridicaţi punctul de prindere al braţului. Staţi la distanţă de braţele de ridicare ale sitei.

AVERTISMENT: Sita ridicată poate cădea. Acţionaţi bara de susţinere a sitei.

AVERTISMENT: Curea şi ventilator în mişcare. Păstraţi distanţa.

AVERTISMENT: Maşina poate emite zgomote puternice. Se poate produce pierderea auzului. Purtaţi căşti de protecţie auditivă. (Numai opţiunea Cabină).

AVERTISMENT: Se pot produce accidente. Nu utilizaţi bagheta de aspiraţie în timp ce conduceţi. (Numai opţiunea Baghetă aspiraţie)

Maşina poate fi dotată cu tehnologie, care automat comunică prin reţeaua celulară. În cazul în care această maşină va fi utilizată în locuri unde utilizarea telefonului mobil este limitată din cauza problemelor legate de interferenţe cu echipamentul, vă rugăm să contactaţi un reprezentant Tennant pentru informaţii cu privire la modul de dezactivare a funcţiei de comunicare celulară.

PENTRU SIGURANŢĂ:

1. **Nu utilizaţi maşina:**
   - **Decât dacă sunteţi instruit şi autorizat.**
   - **Decât în cazul în care manualul de operare a fost citit şi înţeles.**
   - **Sub influenţa alcoolului sau a medicamentelor.**
   - **În timp ce folosiţi un telefon celular sau alte tipuri de dispozitive electronice.**
   - **Decât dacă sunteţi capabil mental şi fizic să respectaţi instrucţiunile maşinii.**
   - **Dacă aceasta nu se află într-o stare de funcţionare corespunzătoare.**
   - **Fără filtre montate la locul lor.**
   - **Cu frâna dezactivată.**
   - **În zone în care există vapori/lichide inflamabile/-i sau prafuri combustibile.**
   - **În zone care sunt prea întunecate pentru a vedea comenzile în mod sigur sau fără ca farurile principale/luminile de operare să fie aprinse.**
   - **În zonele cu eventuale obiecte în cădere, dacă nu este prevăzută cu apărătoare în partea superioară.**

2. **Înainte de pornirea maşinii:**
   - **Verificaţi dacă maşina prezintă scurgeri de lichid**
   - **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de siguranţă sunt la locul lor şi funcţionează corespunzător.**
   - **Verificaţi funcţionarea corespunzătoare a frânelor şi a direcţiei.**
   - **Reglaţi scaunul şi cuplaţi centura de siguranţă (dacă este cazul).**

3. **Când porniţi maşina:**
   - **Ţineţi piciorul pe frână şi pe pedala de direcţie în poziţia neutru.**

4. **Când utilizaţi maşina:**
   - **Utilizaţi numai aşa cum este descris în acest manual.**
   - **Nu colectaţi reziduuri care ard sau scot fum, precum ţigări, chibrituri sau cenuşă fierbinte**
   - **Folosiţi frânele pentru a opri maşina.**
   - **Deplasaţi-vă lent pe pante şi suprafeţe alunecoase.**
   - **Nu curăţaţi în pante care depășesc unghiul de 14% sau nu transportați (GVWR) pe pante care depășesc unghiul de 17,6%.**
   - **Reduceţi viteza în timpul întoarcerilor.**
   - **Ţineţi toate părţile corporale în staţia operatorului în timp ce maşina este în mişcare.**
   - **Acordaţi atenţie deosebită la deplasarea cu spatele.**

- Deplasaţi maşina cu atenţie atunci când sita este ridicată.
- Asiguraţi-vă că este disponibil un spaţiu liber adecvat înainte de ridicarea sitei.
- Nu ridicaţi sita când maşina este în pantă.
- Ţineţi copiii şi persoanele neautorizate la distanţă de maşină în timpul utilizării.
- Nu transportaţi pasageri pe nicio parte a mașinii.
- Respectaţi întotdeauna regulile de siguranţă şi de trafic.
- Raportaţi imediat deteriorarea maşinii sau funcţionarea defectuoasă a acesteia.

5. Înainte de a părăsi sau repara maşina:
   - Opriţi maşina pe o suprafaţă orizontală.
   - Acţionaţi frâna de parcare.
   - Opriţi maşina şi scoateţi cheia din contact.

6. Când reparaţi maşina:
   - Toate lucrările trebuie efectuate în condiţii de iluminare şi vizibilitate suficiente.
   - Menţineţi zona bine aerisită.
   - Evitaţi contactul cu piesele în mişcare. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă, bijuterii şi prindeţi-vă părul lung.
   - Blocaţi roţile maşinii, înainte de ridicarea maşinii cu cricul.
   - Nu împingeţi şi nu remorcaţi maşina pe pante cu frâna dezactivată.
   - Ridicaţi maşina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susţineţi maşina cu cricuri.
   - Utilizaţi un elevator sau un cric capabil să suporte greutatea maşinii.
   - Nu împingeți și nu remorcați mașina fără un operator în scaunul de control al mașinii.
   - Nu pulverizaţi sub presiune sau spălaţi cu furtunul în apropierea componentelor electrice.
   - Deconectaţi conexiunile bateriei şi cablul de încărcare înainte de a interveni la maşină.
   - Îndepărtaţi toate obiectele metalice de pe baterii.
   - Utilizați un dispozitiv de eliminare a bateriilor neconductoare.
   - Utilizaţi un elevator și solicitaţi ajutorul adecvat atunci când ridicaţi bateriile.
   - Evitaţi contactul cu acidul de baterie.
   - Folosiţi un carton pentru a identifica scurgerile de lichid hidraulic sub presiune.
   - Montarea bateriei trebuie să fie efectuată de personal calificat.
   - Respectaţi liniile directoare de siguranţă ale locaţiei privind eliminarea bateriilor.
   - Toate reparaţiile trebuie să fie efectuate de personal calificat.
   - Nu modificaţi proiectarea originală a maşinii.
   - Utilizaţi piese de schimb livrate sau aprobate de Tennant.
   - Nu deconectaţi cablul c.c. al încărcătorului extern de la priza maşinii atunci când încărcătorul funcţionează. Acest lucru poate genera formarea unui arc de curent. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul procesului de încărcare, decuplaţi mai întâi cablul de alimentare AC.
   - Nu utilizaţi încărcătoare incompatibile deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea seturilor de baterie şi poate duce la risc de incendii.
   - Verificaţi în mod regulat cablul încărcătorului pentru semne de deteriorare.
   - Purtaţi echipament individual de protecţie după cum este necesar şi în cazurile recomandate în acest manual.


Pentru siguranţă: purtaţi căşti de protecţie auditivă.


Pentru siguranţă: purtaţi mănuşi de protecţie.


Pentru siguranţă: purtaţi ochelari de protecţie.


Pentru siguranţă: purtaţi o mască de protecţie împotriva prafului.

7. Când încărcaţi/descărcaţi maşina pe/de pe o platformă sau în/din camion:
   - Goliţi rezervorul de murdărie înainte de încărcarea maşinii.
   - Opriţi maşina şi scoateţi cheia din contact.
   - Utilizaţi o platformă, un camion sau o remorcă capabilă să suporte greutatea maşinii şi a operatorului.
   - Nu încărcaţi/descărcaţi în pante care depăşesc unghiul de 17.6% grade.
   - Folosiţi cheia fixă. Nu conduceţi maşina în/de pe camion sau remorcă dacă înălţimea de încărcare nu este de 380 mm sau mai puţin de la pământ.
   - Acţionaţi frâna de parcare după ce maşina este încărcată.
   - Blocaţi roţile maşinii.
   - Ancoraţi maşina în remorcă sau în camion.

MĂSURI DE PRECAUŢIE

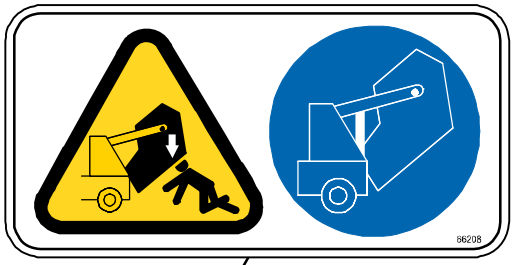
Următoarele etichete de siguranţă sunt prinse pe maşină în locurile indicate. Dacă acestea sau orice altă etichetă devin ilizibile, aplicaţi o etichetă nouă în locul respectiv.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Punct de prindere la braţul de ridicare. Staţi la distanţă de braţele de ridicare ale sitei.

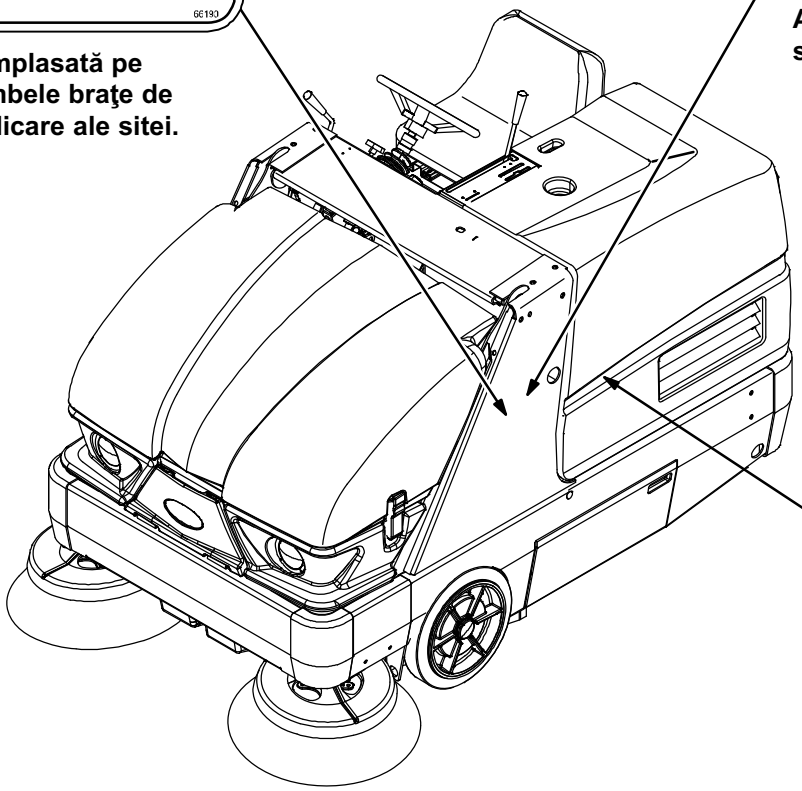


Amplasată pe ambele braţe de ridicare ale sitei.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Sita ridicată poate să cadă. Introduceţi ştiftul de susţinere al rezervorului de murdărie.



Amplasată pe bara de susţinere a sitei.



ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Curea şi ventilator în mişcare. Staţi departe.



Amplasată pe apărătoarea curelei.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Maşina poate emite zgomote puternice. Se poate produce pierderea auzului. Purtaţi căşti de protecţie auditivă.



Amplasată numai pe maşini care au opţiunea cabină.

354590

PENTRU ETICHETA DE SIGURANŢĂ - Citiţi manualul înainte de utilizarea maşinii.

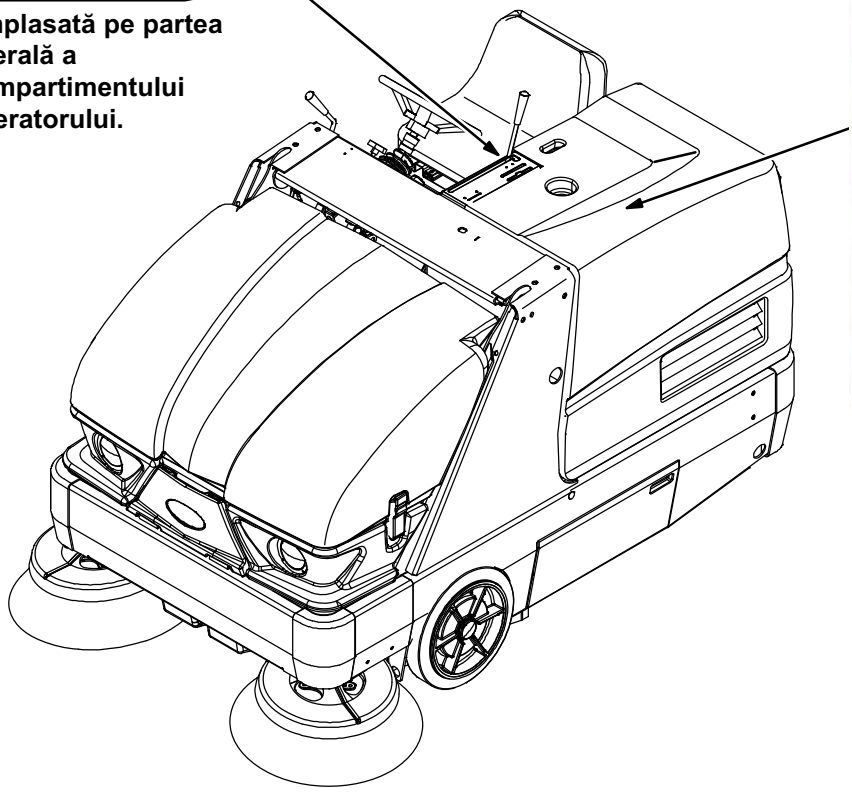


Amplasată pe partea laterală a compartimentului operatorului.

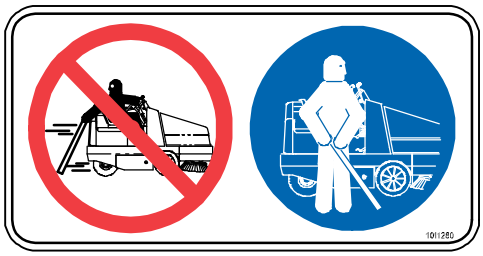
ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Bateriile emană hidrogen gazos. Consecinţa poate fi explozia sau incendiul. Feriţi maşina de scântei şi flăcări deschise. Atunci când încărcaţi, ţineţi capacele deschise.



Amplasată pe partea posterioară a panoului electric principal.



ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Se pot produce accidente. Nu utilizaţi bagheta de aspiraţie în timp ce conduceţi.



Amplasată pe baghetele opţionale de aspiraţie.

354590

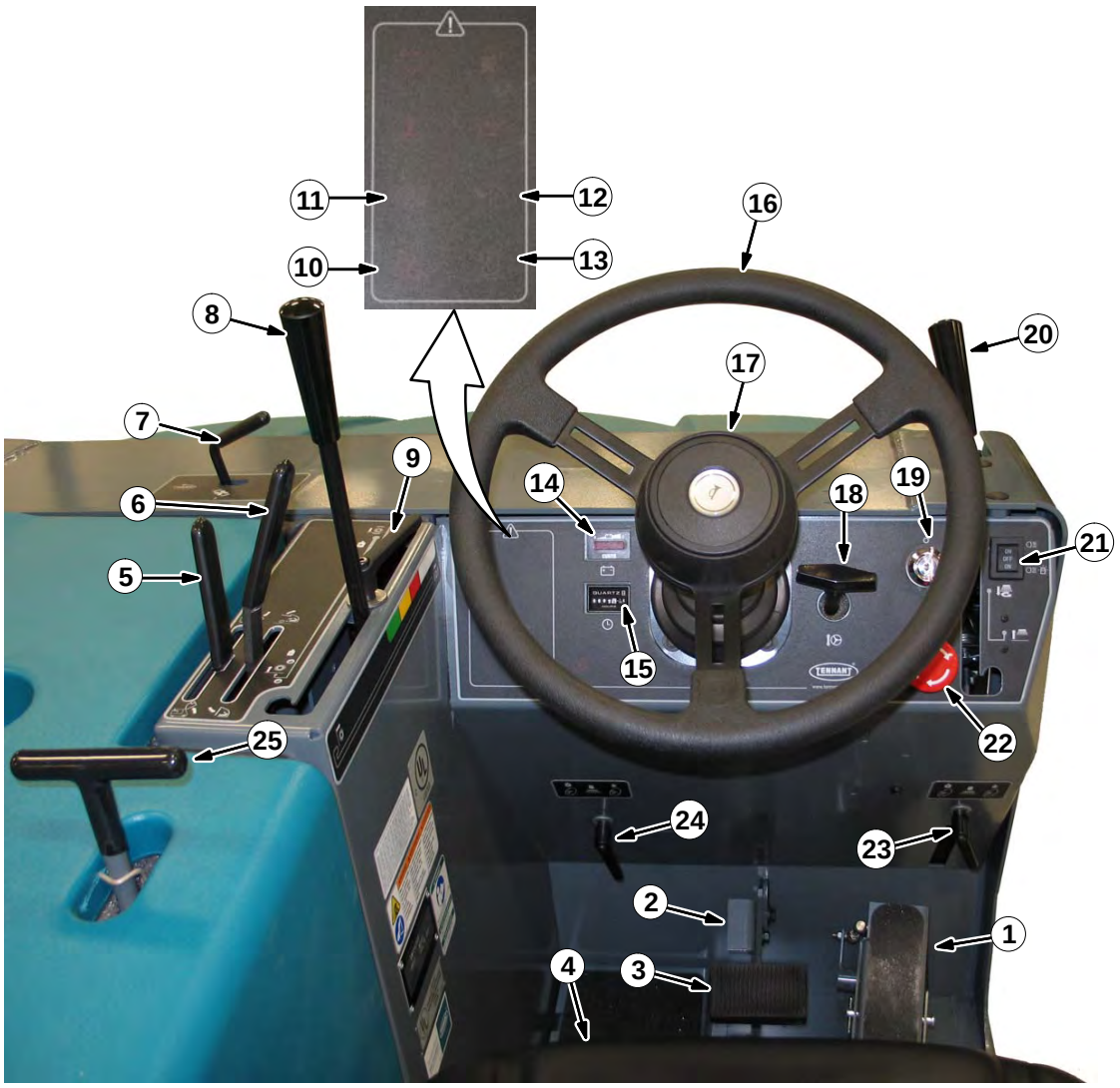
UTILIZARE

COMPONENTELE MAŞINII



1. Scaun operator
2. Volan
3. Panou de instrumente
4. Capac sită
5. Perie laterală
6. Uşă perie
7. Baterii
8. Uşă acces sită
9. Capac principal

CONTROALE ŞI INSTRUMENTE



1. Pedală direcţie
2. Pedală frână de parcare
3. Pedală de frână
4. Pârghie reglare scaun
5. Pârghie ridicare / coborâre sită
6. Pârghie uşă sită
7. Pârghie de aspiraţie şi sită vibratoare filtru
8. Pârghie perie principală
9. Piuliţă olandeză reglare perie principală
10. Indicator luminos temperatură sită - Termosantinelă
11. Indicator luminos filtru de praf înfundat
12. Indicator luminos închidere uşă sită
13. Indicator luminos filtru hidraulic înfundat
14. Indicator descărcare baterie
15. Contor de ore de utilizare
16. Volan
17. Buton sirenă
18. Manetă înclinare volan
19. Cheie contact
20. Pârghie perie laterală
21. Comutator indicatoare luminoase funcţionare/pericol
22. Comutator dezactivare
23. Piuliţă olandeză reglare perie laterală dreapta
24. Piuliţă olandeză reglare perie laterală stânga (Numai la opţiunea cu perie laterală pe ambele părţi)
25. Pârghie capac principal

DEFINIŢII SIMBOLURI

Aceste simboluri identifică controale, afişaje şi funcţii ale maşinii:

 Sită vibratoare filtru

 Ventilator de aspiraţie pornit

 Ventilator de aspiraţie oprit

 Sită coborâtă

 Sită ridicată

 Deschidere uşă sită

 Închidere uşă sită (pârghie)

 Perie principală coborâtă şi pornită

 Perie principală ridicată şi oprită

 Sistem încărcare baterii

 Filtru de praf înfundat

 Termosantinelă

 (Indicator luminos) închidere uşă sită

 Contor de timp

 Înclinare volan

 Oprit

 Pornit

 Pornire

 Sirenă

 Perie laterală coborâtă şi pornită

 Perie laterală ridicată şi oprită

 Indicatoare luminoase funcţionare

 Indicator luminos pericol

 Presiune perie laterală

 Frână de parcare

 Filtru hidraulic înfundat

 (Creştere) presiune perie

 (Scădere) presiune perie

 Întrerupător de circuit #1

 Întrerupător de circuit #2

 Întrerupător de circuit #3

 Întrerupător de circuit #4

 Întrerupător de circuit #5

 Întrerupător de circuit #6

 Întrerupător de circuit #7

 Întrerupător de circuit #8

 Întrerupător de circuit #9

 Întrerupător de circuit #10

 Întrerupător de circuit #11

 Întrerupător de circuit #12

 Întrerupător de circuit #13

 Întrerupător de circuit #14

 Întrerupător de circuit #15

 Întrerupător de circuit #16

 Întrerupător de circuit #17

 Întrerupător de circuit #18

 Întrerupător de circuit #19

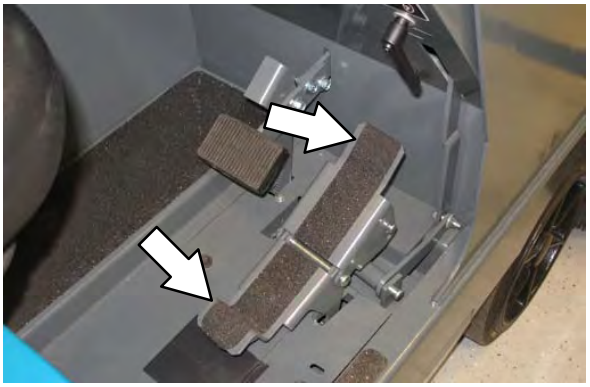
 Întoarcere în sens invers sensului acelor de ceasornic

 Întoarcere în sensul acelor de ceasornic

UTILIZAREA CONTROALELOR

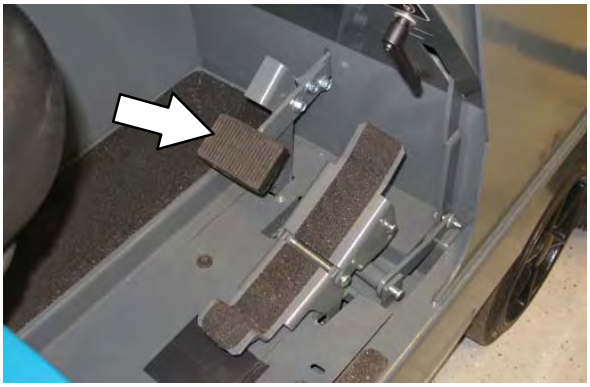
PEDALĂ DIRECŢIE

Apăsaţi partea de sus a *pedalei de direcţie* pentru a vă deplasa înainte şi partea de jos a pedalei pentru a vă deplasa înapoi. Pedala revine în poziţia neutră când este deblocată.



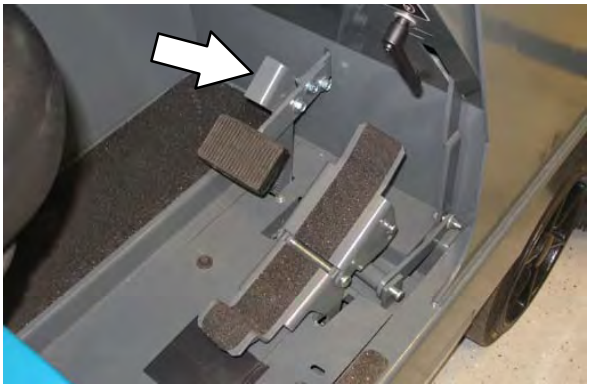
PEDALA DE FRÂNĂ

Apăsaţi *pedala de frână* pentru a opri maşina.



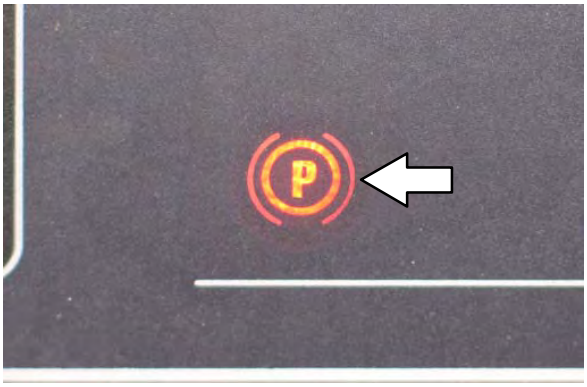
PEDALĂ FRÂNĂ PARCARE

Apăsaţi cât mai mult *pedala de frână* şi folosiţi degetul mare de la picior pentru a bloca *pedala frânei de parcare* la locul său. Apăsaţi *pedala de frână* pentru a debloca frâna de parcare. *Pedala frânei de parcare* va reveni în poziţia deblocată.



INDICATOR LUMINOS FRÂNĂ PARCARE

Indicatorul luminos frână de parcare se aprinde atunci când frâna de parcare este acţionată. Eliberaţi frâna de parcare înainte de a utiliza maşina.

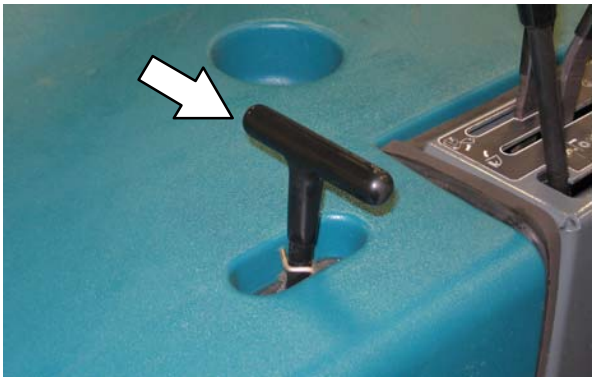


PÂRGHIE CAPAC PRINCIPAL

Pârghia capac principal deblochează şi blochează suportul scaun.

Deblocare: Trageţi înapoi pârghia şi ridicaţi capacul principal.

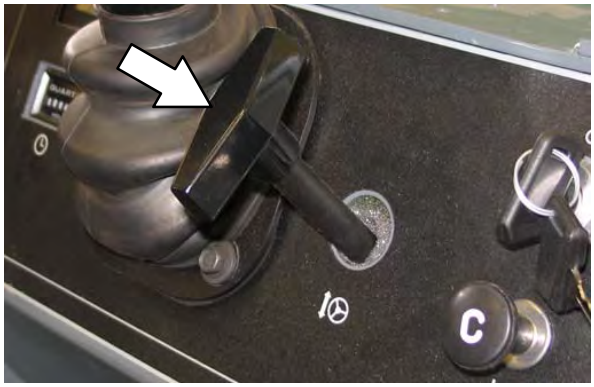
Blocare: Închideţi capacul principal şi deblocaţi pârghia pentru a bloca capacul la locul lui.



MANETĂ ÎNCLINARE VOLAN

Maneta de înclinare a volanului controlează unghiul volanului.

Reglare: Trageţi în afară maneta de înclinare, mişcaţi volanul în sus sau în jos, şi eliberaţi maneta de înclinare.



PIULIŢĂ OLANDEZĂ REGLARE PERIE PRINCIPALĂ

Piuliţa olandeză de reglare a periei principale modifică suprafaţa de contact dintre peria principală şi suprafaţa curăţată. Consultaţi secţiunea *REGLARE LĂŢIME PERIE PRINCIPALĂ* a acestui manual.

NOTĂ: Piuliţa olandeză de reglare a periei principale poate fi repoziţionată dacă aceasta interferează cu oricare dintre controale. Ridicaţi piuliţa olandeză, întoarceţi-o pe poziţia dorită şi eliberaţi-o.



PIULIŢĂ OLANDEZĂ REGLARE PERIE LATERALĂ

Piuliţa olandeză de reglare a periei laterale modifică suprafaţa de contact dintre peria laterală şi suprafaţa curăţată. Consultaţi secţiunea *REGLARE AMPRENTĂ PERIE LATERALĂ* a acestui manual.

NOTĂ: Piuliţa olandeză de reglare a periei laterale poate fi repoziţionată. Ridicaţi piuliţa olandeză, întoarceţi-o pe poziţia dorită şi eliberaţi-o.

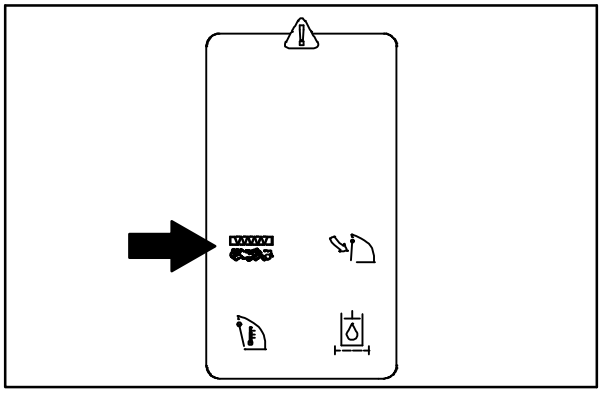


INDICATOR LUMINOS FILTRU DE PRAF ÎNFUNDAT

Indicatorul luminos pentru filtru praf înfundat se aprinde când filtrul de praf al sitei este înfundat.

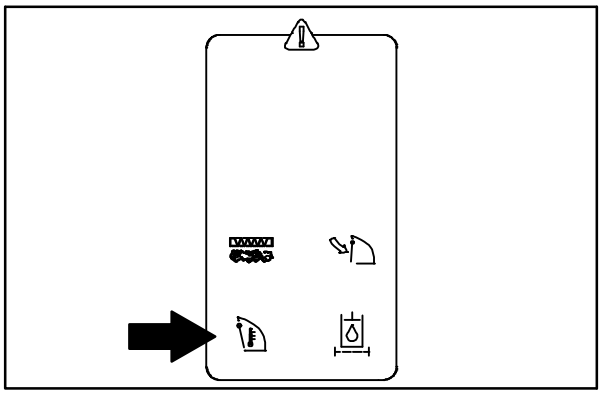
Pentru a curăţa filtrul, ţineţi pârghia pentru aspiraţie şi sita vibratoare a filtrului în poziţia **Sită vibratoare filtru**. Dacă indicatorul luminos pentru filtru înfundat rămâne aprins, curăţaţi manual filtrul de praf al sitei. Consultaţi *FILTRU PRAF SITĂ* din secţiunea*ÎNTREŢINERE din acest manual.*

NOTĂ: Indicatorul luminos pentru filtru de praf înfundat se aprinde de asemenea când uşa sitei este închisă şi ventilatorul de aspiraţie este pornit.



INDICATOR LUMINOS TEMPERATURĂ SITĂ - TERMOSANTINELĂ

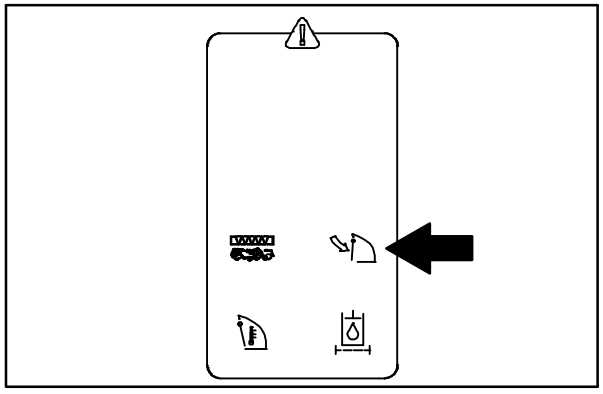
Indicatorul luminos de temperatură al sitei se aprinde când termosantinela detectează căldură excesivă în sită, eventual un incendiu. Termosantinela va muta de asemenea pârghia pentru aspiraţie şi sita vibratoare a filtrului în poziţia **Ventilator aspiraţie oprit**. Dacă se întâmplă acest lucru, opriţi maşina, eliminaţi sursa de căldură, şi readuceţi pârghia în poziţia **Ventilator de aspiraţie pornit**.



INDICATOR LUMINOS ÎNCHIDERE UŞĂ SITĂ

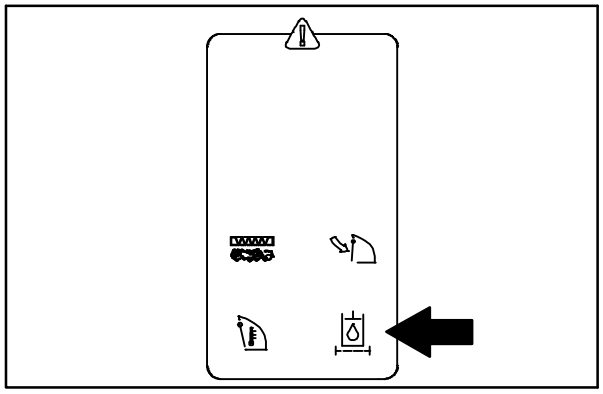
Indicatorul luminos de închidere a uşii sitei se aprinde când uşa sitei este închisă.

Asiguraţi-vă că uşa sitei este deschisă complet şi indicatorul luminos de închidere a uşii sitei este stins, înainte de a curăţa.



INDICATOR LUMINOS FILTRU HIDRAULIC ÎNFUNDAT

Indicatorul luminos filtru hidraulic înfundat se aprinde când filtrul hidraulic este înfundat. Dacă acest indicator luminos rămâne aprins, schimbaţi cât mai repede filtrul hidraulic.



COMUTATOR OPRIRE ALIMENTARE

Comutatorul oprire alimentare opreşte complet alimentare maşinii.

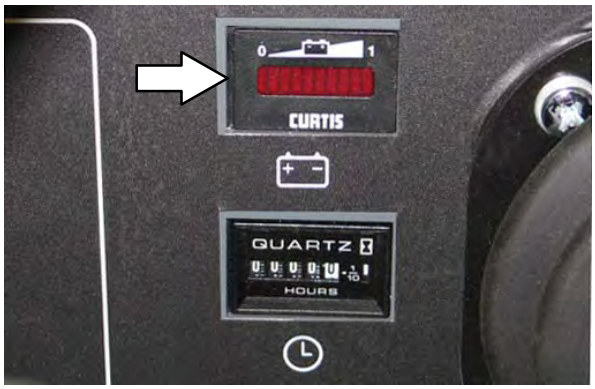
Oprire: Apăsaţi pe comutatorul pentru dezactivare.

Repornire: Opriţi maşina. Întoarceţi comutatorul pentru dezactivare spre dreapta pentru a debloca comutatorul. Porniţi maşina.



INDICATOR DESCĂRCARE BATERIE

Indicatorul de descărcare a bateriilor indică nivelul de încărcare al bateriilor. Acesta afişează nivelul de încărcare când maşina este în funcţiune.



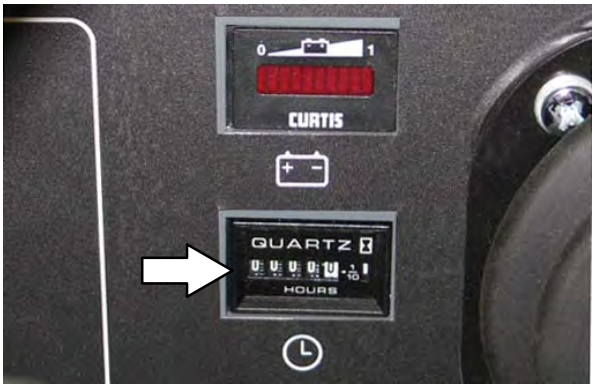
Când bateriile sunt încărcate complet, indicatorul din capătul din dreapta se aprinde. Pe măsură ce bateriile se descarcă, indicatorul va parcurge afişajul spre partea stângă. Reîncărcaţi bateriile atunci când indicatorul iluminează intermitent.

NOTĂ: Este posibil ca citirea de pe indicatorul descărcare baterie să nu fie exactă atunci când maşina este pornită pentru prima oară. Utilizaţi maşina timp de câteva minute înainte de a citi nivelul de încărcare a bateriilor.

NOTĂ: Indicatorul de descărcare a bateriilor nu se va reseta din poziţia iluminare intermitentă a indicatorului decât dacă bateriile au fost încărcate complet.

CONTOR DE ORE DE UTILIZARE

Contorul de ore de utilizare înregistrează numărul de ore de utilizare maşinii. Utilizaţi aceste informaţii pentru a determina intervalele de reparare a maşinii.



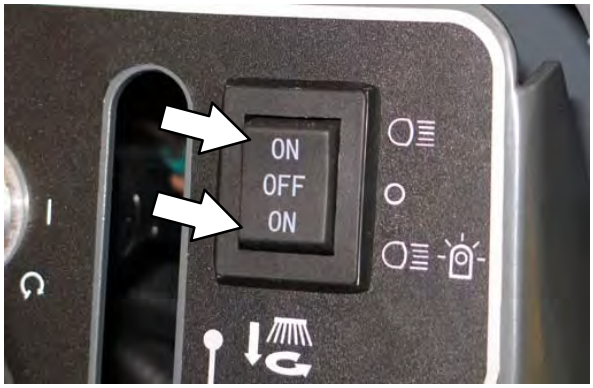
COMUTATOR INDICATOARE LUMINOASE DE FUNCŢIONARE / PERICOL

Comutatorul pentru indicatoarele luminoase de funcţionare/pericol porneşte şi opreşte opţiunea faruri principale şi faruri de spate şi indicator luminos de pericol opţional.

Indicatoare luminoase funcţionare aprinse: Apăsaţi partea de sus a comutatorului.

Indicatoare luminoase funcţionare/pericol aprinse (Opţional): Apăsaţi partea de jos a comutatorului.

Oprire: Apăsaţi comutatorul în poziţia centrală.



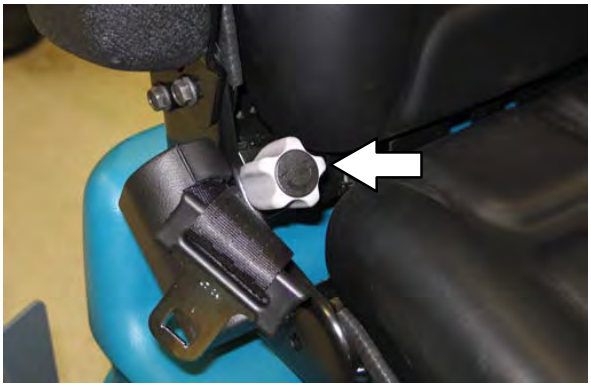
SCAUN SUSPENSIE DE LUX

Scaunul operatorului are trei reglaje: unghiul spătarului, greutatea operatorului şi înainte-înapoi.

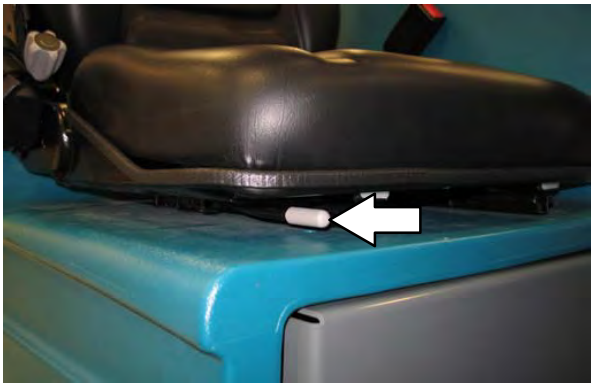
Pârghia de reglare a greutăţii operatorului controlează reglarea greutăţii scaunului. Pârghia are trei poziţii: greutate uşoară, greutate medie şi greutate mare.



Piuliţa olandeză de reglare a spătarului reglează unghiul spătarului.



Pârghia de reglare înainte-înapoi reglează poziţia scaunului.

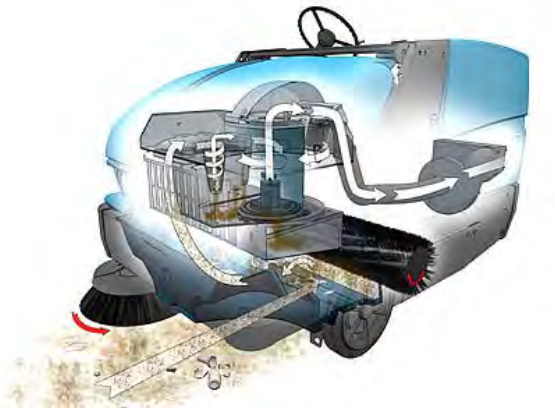


CENTURI DE SIGURANŢĂ

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de a porni maşina, reglaţi scaunul şi cuplaţi centura de siguranţă (dacă aceasta este prevăzută).



CUM FUNCŢIONEAZĂ MAŞINA



Volanul controlează direcţia de deplasare a maşinii. Pedala de direcţie controlează viteza şi direcţia înainte/marşarier. Pedala de frână încetineşte şi opreşte maşina.

Peria laterală curăţă reziduurile din calea periei principale. Peria principală ridică reziduurile de pe pardoseală în sită. Sistemul de aspiraţie aspiră praful şi aerul prin sită şi prin sistemul pentru controlul prafului.

După terminarea curăţării, scuturaţi filtrul de praf şi goliţi sita.

INFORMAŢII DESPRE PERIE

Pentru cele mai bune rezultate, utilizaţi tipul de perii corect în funcţie de aplicaţia de curăţare.

NOTĂ: *Cantitatea şi tipul murdăriei joacă un rol important în alegerea tipului de perii care vor fi utilizate. Contactaţi reprezentanţa Tennant pentru recomandări specifice.*

Perie îngustă principală din polipropilenă pentru nisip - Recomandată pentru acumulările dificile de nisip şi alte particule fine.

Perie principală din polipropilenă Window - Recomandată pentru murdăria uşoară, în special pentru pardoseli netede.

Perie principală din polipropilenă cu opt rânduri duble - Recomandată pentru aplicaţii de curăţare generală.

Perie principală din polipropilenă şi sârmă cu opt rânduri duble - Recomandată pentru aplicaţii de curăţare generală şi murdărie uşor compactă.

Perie principală din poliester cu 8 rânduri duble - Recomandată pentru curăţare generală, în special pe suprafeţe rugoase sau neregulate. Nailonul are o durată de viaţă îndelungată.

Perie principală din nailon cu umplere completă - Recomandată pentru acumulările de nisip şi alte particule fine. Nailonul are o durată de viaţă îndelungată.

Perie principală din fibră naturală cu 8 rânduri duble - Recomandată pentru acumulările de nisip şi alte particule foarte fine.

Perie laterală din polipropilenă - Recomandată pentru curăţarea generală de reziduuri uşoare până la medii.

Perie laterală din nailon - Recomandată pentru curăţarea generală a suprafeţelor rugoase sau neregulate. Nailonul are o durată de viaţă îndelungată.

Perie laterală din sârmă plată - Recomandată pentru curăţarea de exterior şi curăţarea curbelor unde murdăria este foarte dificilă sau întărită.

ÎN TIMP CE UTILIZAŢI MAŞINA

Adunaţi reziduurile supradimensionate înainte de curăţare. Adunaţi sârmele, firele, şnururile, bucăţile mari de lemn sau orice alte materiale solide care se pot înfăşura sau încurca în jurul periilor.

NOTĂ: Reziduurile pot fi aşezate în sită prin uşa de acces a sitei din partea din faţă a sitei.

Deplasaţi-vă pe o cale dreaptă cât mai mult posibil. Evitaţi ciocnirea de stâlpi sau raşchetarea părţilor laterale ale maşinii. Suprapuneţi căile de curăţare cu câţiva centimetri (câţiva ţoli).

În timp ce maşina este în mişcare, evitaţi rotirea prea bruscă a volanului. Maşina este foarte sensibilă la mişcarea volanului. Evitaţi întoarcerile bruşte, cu excepţia urgenţelor.

Reglaţi viteza maşinii şi apăsarea periei. Folosiţi cea mai mică apăsare a periei pentru o performanţă optimă.

Menţineţi maşina în mişcare pentru a preveni deteriorarea finisajului pardoselii.

Dacă se constată o performanţă redusă de curăţare, opriţi curăţarea şi consultaţi *DEPANAREA MAŞINII* din acest manual.

Efectuaţi Procedurile de întreţinere zilnică după fiecare utilizare (consultaţi ÎNTREŢINEREA MAŞINII din acest manual).

Rulaţi maşina lent pe pante. Folosiţi pedala de frână pentru a controla viteza maşinii la coborârea în pantă. Curăţaţi cu maşina în susul pantelor, şi nu în josul pantelor.

PENTRU SIGURANŢĂ: În timpul utilizării maşinii, deplasaţi-vă lent pe pante şi suprafeţe alunecoase. Nu curăţaţi în pante care depășesc unghiul de 14% sau nu transportați (GVWR) pe pante care depășesc unghiul de 17,6%.

Nu operaţi maşina în zone în care temperatura ambiantă este peste 43° C (110° F). Nu operaţi funcţiile de curăţare în zone în care temperatura ambiantă este sub punctul de îngheţ 0° C (32° F).

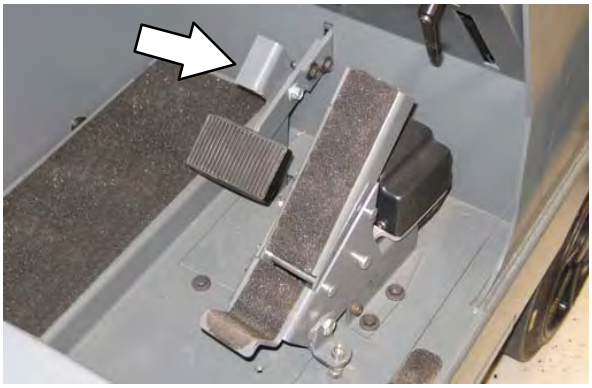
LISTA DE VERIFICĂRI ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- ❑ Verificaţi dacă maşina prezintă pierderi prin scurgere de lichid.
- ❑ Verificaţi peria principală pentru a depista eventuale semne de uzură sau deteriorare. Îndepărtaţi orice fel de sfoară, bandaj, material din plastic sau alte reziduuri înfăşurate în jurul periei.
- ❑ Verificaţi mantaua din partea dreaptă a compartimentului periei principale pentru eventuale semne de deteriorare şi uzură.
- ❑ Verificaţi peria(le) laterală(le) pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură. Îndepărtaţi orice fel de sfoară, bandaj, material din plastic sau alte reziduuri înfăşurate în jurul periei.
- ❑ Verificaţi mantaua din partea stângă a compartimentului periei principale pentru eventuale semne de deteriorare şi uzură.
- ❑ Verificaţi nivelul de lichid hidraulic.
- ❑ Verificaţi nivelul de electrolit al bateriei.
- ❑ Verificaţi furtunurile sau circuitele de frecare, scurgeri sau obstrucţii.
- ❑ Verificaţi claxonul, farurile principale, farurile din spate, luminile de siguranţă şi alarma de rezervă (dacă este prevăzută).
- ❑ Verificaţi toate controalele pentru o funcţionare corespunzătoare.
- ❑ Verificaţi mantalele şi etanşările sitei pentru deteriorare şi uzură.
- ❑ Verificaţi funcţionarea corespunzătoare a frânelor şi direcţiei.
- ❑ Verificaţi înregistrările de service pentru a determina cerinţele de întreţinere.

PORNIRE MAŞINĂ

1. Aşezaţi-vă pe scaunul operatorului şi acţionaţi frânele cu pedala de direcţie în poziţia neutru.

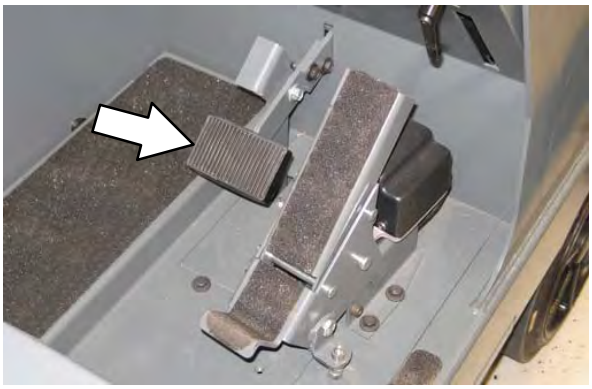
PENTRU SIGURANŢĂ: Când porniţi maşina, ţineţi piciorul pe frână şi pe pedala de direcţie în poziţia neutru.



2. Porniţi maşina.



3. Eliberaţi frâna de parcare a maşinii.

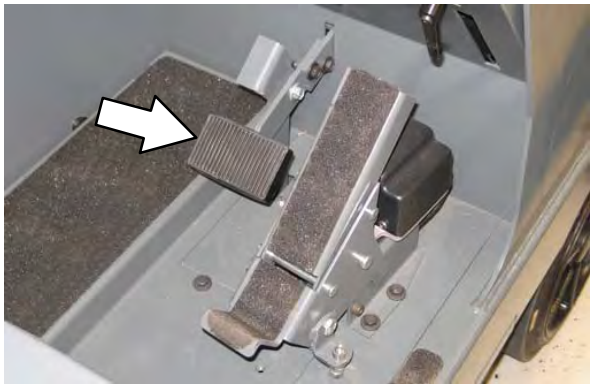


4. Deplasaţi maşina spre zona care trebuie curăţată.

OPRIREA MAŞINII

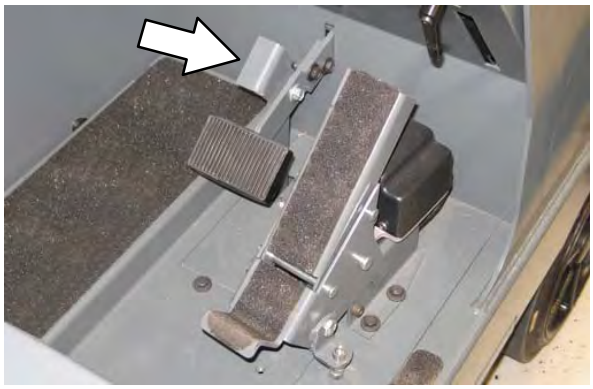
1. Opriţi curăţarea.

2. Ridicaţi piciorul de pe pedala de direcţie. Călcaţi pe pedala de frână.



NOTĂ: Maşina va devia pe o distanţă mică atunci când ridicaţi piciorul de pe pedala de direcţie. Folosiţi pedala de frână pentru a opri maşina.

3. Acţionaţi frâna de parcare a maşinii.



4. Opriţi maşina. Scoateţi cheia.



PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

CURĂŢARE

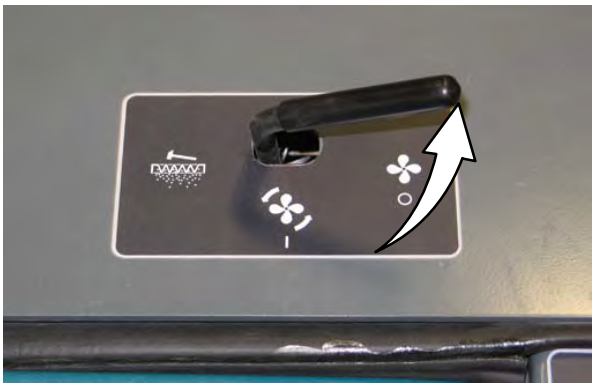
1. Asiguraţi-vă că sita este coborâtă complet.
2. Împingeţi înainte pârghia uşii sitei pentru a deschide uşa sitei.



3. Aduceţi pârghia aspiraţiei şi a sitei vibratoare a filtrului în poziţia **Ventilator aspiraţie pornit**.



NOTĂ: Tubul ventilatorului de aspiraţie trebuie să fie oprit când curăţaţi reziduuri umede.

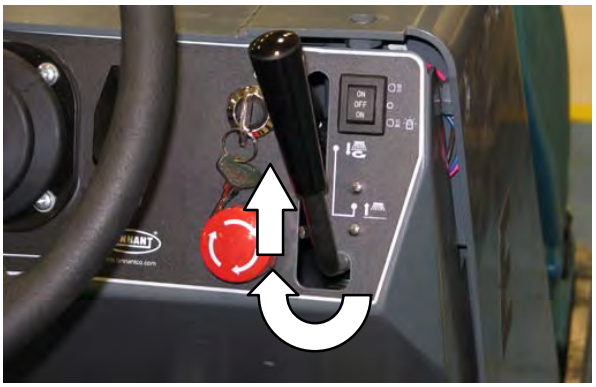


*NOTĂ: Căldura excesivă în interiorul sitei va determina ca termosantinela t să aducă pârghia pentru aspiraţie şi sita vibratoare a filtrului în poziţia **Ventilator de aspiraţie oprit**. Aceasta va declanşa de asemenea aprinderea indicatorului luminos de temperatură al sitei. Dacă se întâmplă acest lucru, opriţi maşina, eliminaţi sursa de căldură, şi readuceţi pârghia în poziţia **Ventilator de aspiraţie pornit**.*

4. Puneţi pârghia periei principale în poziţia perie principală dreapta **jos şi pornit**. Peria va începe să se rotească automat.



5. Puneţi pârghia periei laterale în poziţia perie laterală stânga **jos şi pornit**. Peria va începe să se rotească automat.



6. Curăţaţi după nevoie.

OPRIRE CURĂŢARE

1. Puneţi pârghia periei laterale în poziţia perie laterală dreapta **sus şi oprit**.



2. Puneţi pârghia periei principale în poziţia perie principală stânga **sus şi oprit**.



3. Trageţi şi ţineţi pârghia uşii capacului până când indicatorul luminos de închidere a uşii capacului se aprinde.



4. Scuturaţi filtrul de praf ţinând pârghia pentru aspiraţie şi sita vibratoare a filtrului în poziţia **Sită vibratoare filtru** timp de 30 de secunde.



GOLIRE SITĂ

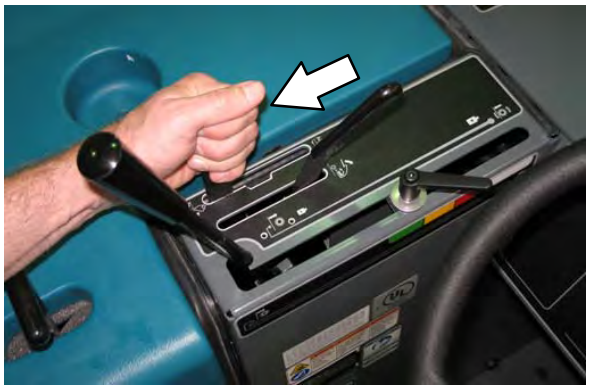
1. Opriţi curăţarea şi scuturaţi filtrul.

2. Trageţi şi ţineţi pârghia uşii capacului până când indicatorul luminos de închidere a uşii capacului se aprinde.



3. Deplasaţi lent maşina în zona pentru deşeuri sau lângă containerul pentru deşeuri.

4. Trageţi şi ţineţi înapoi pârghia ridicare / coborâre sită şi ridicaţi sita la înălţimea dorită. Eliberaţi pârghia în poziţia **Menţinere**.



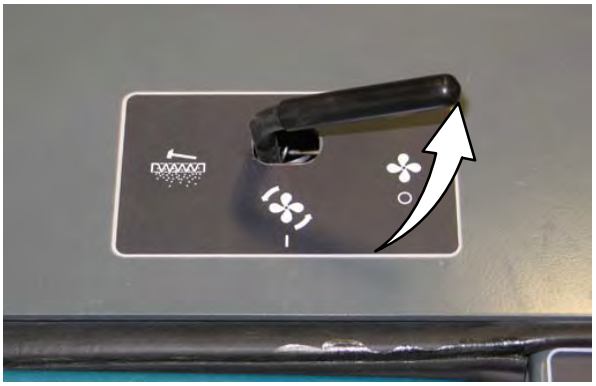
PENTRU SIGURANŢĂ: În timpul utilizării maşinii, nu ridicaţi sita când maşina este în pantă. Asiguraţi-vă că este disponibil un spaţiu liber adecvat înainte de ridicarea sitei.

NOTĂ: Asiguraţi-vă că înălţimea minimă a tavanului necesară pentru a goli sita de sus este de 2.490 mm.

5. Deplasaţi maşina spre containerul pentru deşeuri. Poziţionaţi sita deasupra containerului pentru deşeuri.

PENTRU SIGURANŢĂ: Când utilizaţi maşina, deplasaţi-o cu atenţie dacă sita este ridicată.

6. Aduceţi pârghia aspiraţiei şi a sitei vibratoare a filtrului în poziţia **Ventilator aspiraţie oprit**.



7. Împingeţi înainte pârghia uşii sitei pentru a goli sita.



8. Trageţi şi ţineţi pârghia uşii capacului până când indicatorul luminos de închidere a uşii capacului se aprinde.



9. Deplasaţi lent maşina în afara zonei pentru deşeuri sau departe de containerul pentru deşeuri.

PENTRU SIGURANŢĂ: Când utilizaţi maşina, deplasaţi-o cu grijă în marşarier.

10. Împingeţi şi ţineţi înspre înainte pârghia ridicare / coborâre sită pentru a coborî sita. Eliberaţi pârghia în poziţia **Menţinere**.



11. Împingeţi înainte pârghia uşii sitei pentru a deschide uşa sitei.

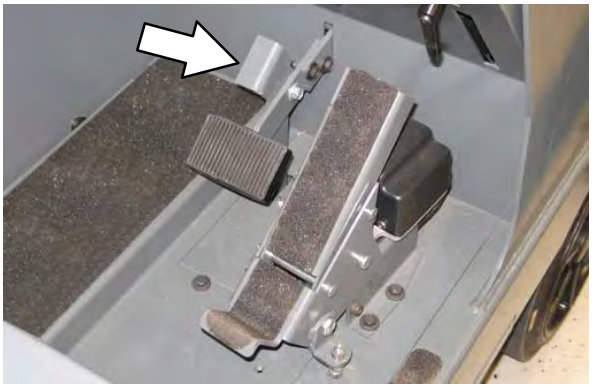


12. Aduceţi pârghia aspiraţiei şi a sitei vibratoare a filtrului în poziţia **Ventilator aspiraţie pornit**.



ACŢIONARE BARĂ SUSŢINERE SITĂ

1. Acţionaţi frâna de parcare a maşinii.

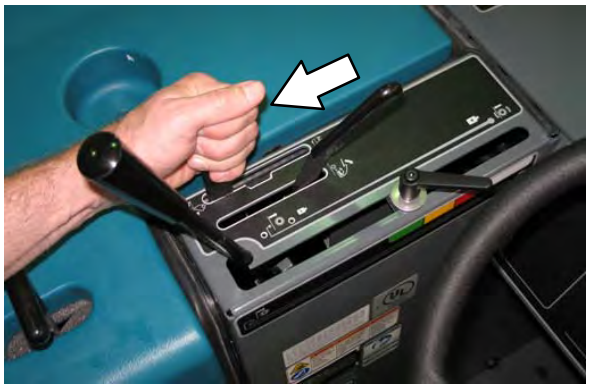


PENTRU SIGURANŢĂ: Când porniţi maşina, ţineţi piciorul pe frână şi pe pedala de direcţie în poziţia neutru.

2. Porniţi maşina.



3. Trageţi şi menţineţi pârghia sitei înapoi în poziţia **Sită ridicată** pentru a ridica sita. Eliberaţi pârghia sitei în poziţia **Menţinere**.



PENTRU SIGURANŢĂ: Când utilizaţi maşina, asiguraţi-vă că este disponibil un spaţiu liber adecvat înainte de ridicarea sitei.

NOTĂ: Asiguraţi-vă că înălţimea minimă a tavanului necesară pentru a goli sita de sus este de 2490 mm.

4. Coborâţi şi poziţionaţi bara de susţinere a sitei pe opritorul barei de susţinere.



AVERTISMENT: Sita ridicată poate cădea. Acţionaţi bara de susţinere a sitei.

5. Coborâţi lent sita astfel încât bara de susţinere a sitei să se sprijine pe opritorul barei de susţinere.



AVERTISMENT: Ridicaţi punctul de prindere al braţului. Staţi la distanţă de braţele de ridicare ale sitei.

6. Opriţi maşina.



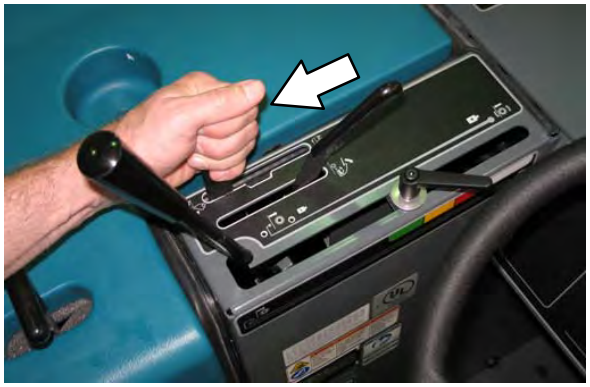
DEZACTIVARE BARĂ SUSŢINERE SITĂ

1. Porniţi maşina.

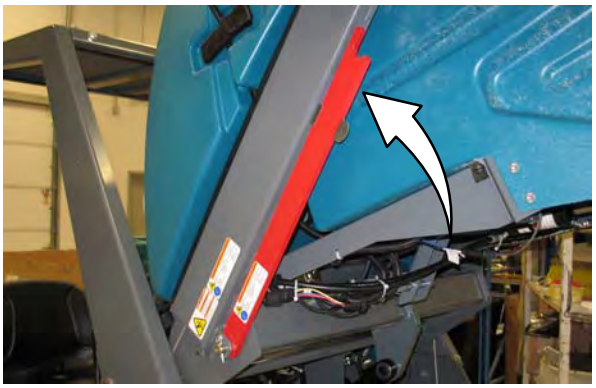


PENTRU SIGURANŢĂ: Când porniţi maşina, ţineţi piciorul pe frână şi pe pedala de direcţie în poziţia neutru.

2. Trageţi şi ţineţi înapoi pârghia ridicare / coborâre sită şi ridicaţi uşor sita. Eliberaţi pârghia în poziţia **Menţinere**.



3. Aşezaţi bara de susţinere în poziţia de depozitare.



AVERTISMENT: Ridicaţi punctul de prindere al braţului. Staţi la distanţă de braţele de ridicare ale sitei.

4. Împingeţi şi ţineţi înspre înainte pârghia ridicare / coborâre sită pentru a coborî sita. Eliberaţi pârghia sitei în poziţia **Menţinere**.



5. Opriţi maşina.



OPŢIUNI

BAGHETĂ ASPIRAŢIE

Bagheta de aspiraţie utilizează sistemul de aspiraţie al maşinii. Furtunul şi bagheta de aspiraţie permit colectarea reziduurilor care nu pot fi manipulate de maşină.

1. Opriţi maşina în apropierea zonei ce urmează a fi aspirată.

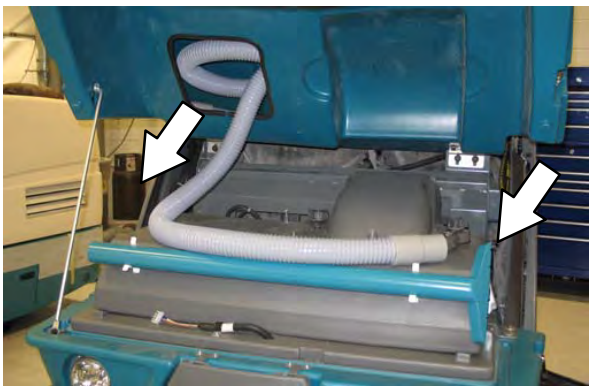
2. Acţionaţi frâna de parcare a maşinii şi opriţi maşina.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare şi opriţi maşina.

NOTĂ: Dacă operatorul nu se află pe scaun, frâna de parcare trebuie să fie acţionată sau maşina se va opri automat.

3. Deschideţi capacul sitei şi sprijiniţi capacul deschis.

4. Îndepărtaţi bagheta de aspiraţie de la clemele de fixare şi furtunul de la compartimentul de depozitare.



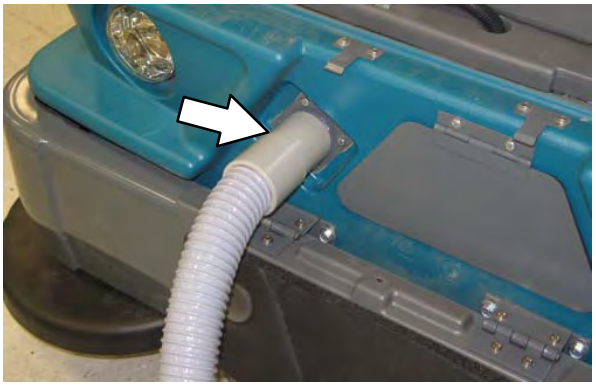
5. Conectaţi furtunul de aspiraţie la bagheta de aspiraţie.



6. Deschideţi uşa de acces situată în partea frontală a maşinii.



7. Conectaţi celălalt capăt al furtunului de aspiraţie la conectorul furtunului sitei.



8. Porniţi alimentarea cu electricitate a maşinii.

9. Trageţi şi ţineţi pârghia uşii capacului până când indicatorul luminos de închidere a uşii capacului se aprinde.



10. Aduceţi pârghia aspiraţiei şi a sitei vibratoare a filtrului în poziţia **Ventilator aspiraţie pornit**.



11. Aspiraţi zona conform cerinţelor.

AVERTISMENT: Se pot produce accidente. Nu utilizaţi bagheta de aspiraţie în timp ce conduceţi.

12. După ce aţi terminat, împingeţi înainte pârghia pentru uşa sitei în poziţia **Deschidere uşă sită** pentru a deschide uşa sitei.

13. Opriţi maşina.

14. Scoateţi furtunul de aspiraţie din conexiunea sitei.

15. Închideţi uşa de acces.

16. Deconectaţi furtunul de aspiraţie de la bagheta de aspiraţie.

17. Puneţi bagheta de aspiraţie în clemele de fixare şi furtunul la compartimentul de depozitare.

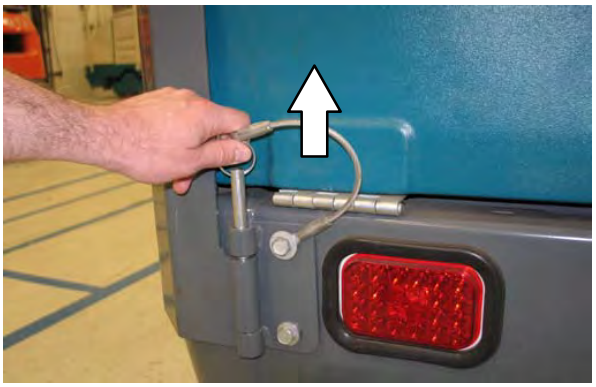
18. Închideţi capacul sitei.

BARE DE PROTECŢIE VERTICALE

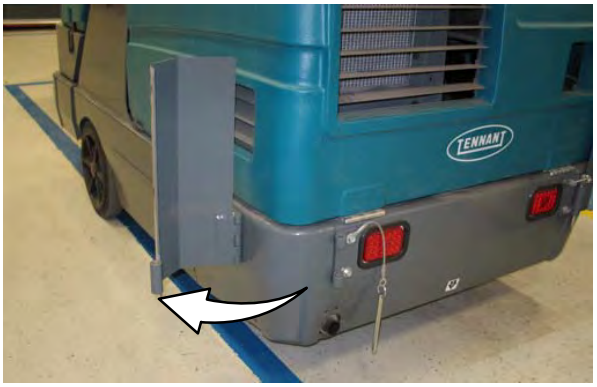
Barele de protecţie verticale ajută la protejarea maşinii împotriva avariilor. Deschideţi barele de protecţie verticale înainte de a deschide suportul scaunului.

Pentru a deschide barele de protecţie verticale:

1. Trageţi ştiftul din suport şi din bara de protecţie.



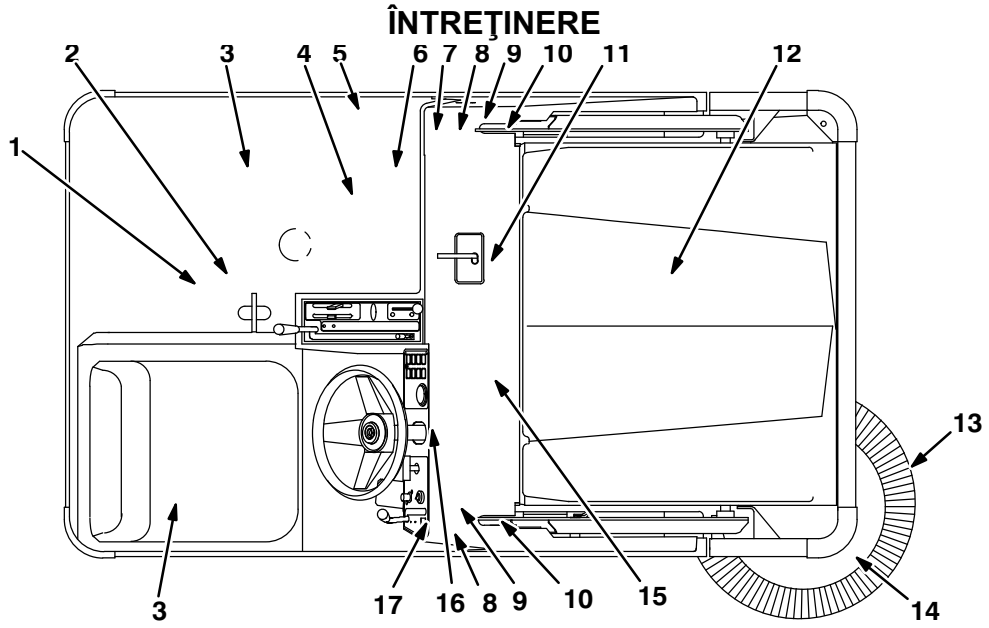
2. Deschideţi bara de protecţie verticală.



3. Închideţi şi asiguraţi barele de protecţie verticale înainte de a utiliza maşina.

DEPANAREA MAŞINII

Problemă	Cauză	Remediu
Praf în exces	Uşa sitei parţial sau complet închisă	Deschideţi uşa sitei
	Ventilator de aspiraţie oprit	Aduceţi pârghia aspiraţiei şi a sitei vibratoare a filtrului în poziţia **Ventilator aspiraţie pornit**.
	Filtru praf sită înfundat	Scuturaţi şi/sau curăţaţi sau înlocuiţi filtrul de praf
	Mantale perie şi etanşări pentru praf uzate, deteriorate, dereglate	Înlocuiţi sau reglaţi mantalele periei sau etanşările pentru praf
	Înfundare/murdărie la instalaţia de desprăfuire	Eliminaţi înfundarea de la instalaţiile de desprăfuire
	Furtun de aspiraţie deteriorat	Înlocuiţi furtunul de aspiraţie
	Defectare ventilator aspiraţie	Asiguraţi-vă că circuitele termosantinelă sunt conectate
		Contactaţi personalul de service TENNANT
	Termosantinelă declanşată	Lăsaţi termosantinela să se răcească
Performanţă slabă curăţare	Fire perie uzate	Înlocuiţi periile
	Perii principale şi laterale nereglate adecvat	Reglare perii principale şi laterale
	Reziduuri încurcate în mecanismul de antrenare al periei principale	Eliminaţi reziduurile din mecanismul de antrenare.
	Uşa sitei parţial sau complet închisă	Deschideţi uşa sitei
	Sită plină	Goliţi sita
	Clapetă recirculare deteriorată	Înlocuiţi clapeta
	Perie curăţare nepotrivită	Contactaţi reprezentanţa TENNANT pentru recomandări
	Mantale buză sită uzate sau deteriorate	Înlocuiţi mantalele buzei
	Defectare mecanism antrenare perie laterală	Contactaţi personalul de service TENNANT
	Defectare mecanism antrenare perie principală	Contactaţi personalul de service TENNANT



GRAFICUL DE ÎNTREŢINERE

Tabelul de mai jos indică *Persoana responsabilă* pentru fiecare procedură.
O = Operator.
T = Personal instruit.

Interval	Persoană resp.	Cheie	Descriere	Procedură	Lubrifiant/Fluid	Nr. puncte de service
Zilnic	O	8	Mantale pentru compartimentul periei principale	Verificaţi pentru deteriorare, uzură şi reglare	-	Toate
	O	15	Mantale buză sită	Verificaţi pentru deteriorare, uzură şi reglare	-	3
	O	11	Perie principală	Verificaţi pentru semne de deteriorare sau uzură	-	1
	O	13	Perie(i) laterală(le)	Verificaţi pentru semne de deteriorare sau uzură	-	1
	O	12	Filtru pentru praf sită	Scuturare	-	1
	O	4	Rezervor lichid hidraulic	Verificaţi nivelul lichidului	HYDO	1
Săptămânal	T	7	Elemente de baterie	Verificaţi nivelul de electrolit	DW	12
50 ore	O	11	Perie principală	Rotiţi la 180 grade şi verificaţi amprenta	-	1
	T	11	Perie principală	Verificaţi şi reglaţi amprenta periei dacă este necesar	-	1
	T	13	Perie(i) laterală(le)	Şablonul de control	-	1
	T	3	Baterii	Verificaţi nivelul de electrolit	DW	6 (2)
				Curăţaţi şi strângeţi conexiunile cablurilor bateriei **(doar după primele 50 ore)**	-	1
	T	1	Roată spate	Răsuciţi piuliţele roţii **(doar după primele 50 ore)**	-	1
	T	1	Cutie viteze cu propulsie	Înlocuiţi lubrifiantul mecanismului **(doar după primele 50 de ore)**	GL	1
				Înlocuiţi etanşările buşonului pentru nivelul de umplere **(doar după primele 50 de ore)**	-	1

Interval	Persoană resp.	Cheie	Descriere	Procedură	Lubrifiant /Fluid	Nr. puncte de service
100 ore	T	12	Filtru pentru praf sită	Verificaţi pentru deteriorare, curăţaţi sau înlocuiţi	-	1
			Etanşări instalaţie de desprăfuire	Verificaţi pentru semne de deteriorare sau uzură	-	Toate
	O	9	Anvelope	Verificaţi pentru deteriorare	-	3
	T	1	Cutie viteze cu propulsie	Verificare nivel lubrifiant	GL	1
	O	8	Etanşări perie principală şi sită	Verificaţi pentru semne de deteriorare sau uzură	-	8
200 ore	T	1	Cuzineţi suport roată spate	Lubrifiați	SPL	1
	T	16	Frâne	Verificare reglări	-	1
	T	2	Ansamblu direcţie	Lubrifiați	SPL	1
	T	10	Pivoturi braţ ridicare sită	Lubrifiați	SPL	2
	T	14	Pivot(-ţi) perie laterală	Verificaţi reglarea	-	1
	T	14	Apărătoare perie laterală	Rotiţi la 90¿	-	1
	T	5	Curea ventilator aspiraţie	Verificare întindere şi uzură	-	1
	T	5	Curea pompă hidraulică	Verificare întindere şi uzură	-	1
	T	5	Curea intermediară perie principală	Verificare întindere şi uzură	-	1
	T	5	Curea perie principală	Verificaţi eventualele semne de uzură	-	1
	T	3	baterii	Curăţaţi şi strângeţi conexiu-nile cablurilor bateriei	-	1
400 ore	T	13	Cuzineţi roată faţă	Verificaţi pentru deteriorarea etanşării	-	2
800 ore	T	4	Rezervor lichid hidraulic	Înlocuiţi buşonul de umplere	-	1
				Înlocuiţi epuratorul filtrant	-	1
	T	6	Filtru lichid hidraulic	Înlocuire element filtru	-	1
	T	-	Furtunuri hidraulice	Verificaţi pentru semne de uzură şi deteriorare	-	Toate
	T	1	Cutie viteze cu propulsie	Înlocuiţi lubrifiantul pentru mecanisme	GL	1
				Înlocuiţi etanşările buşonului pentru nivelul de umplere	-	1
	T	1	Roată spate	Răsuciţi piuliţele roţii	-	1
	T	1, 7	Motoare electrice	Verificaţi periile de carbon	-	2
1200 ore	T	16	Filtru lichid hidraulic	* Înlocuiţi elementul filtru	-	Toate
2400 ore	T	15	Rezervor lichid hidraulic	* Înlocuiţi epuratorul filtrant	-	1
				* Schimbaţi lichid hidraulic	HYDO	1

NOTĂ: Schimbaţi lichidul hidraulic, filtrul şi epuratorul filtrant, indicate (*), după fiecare 800 ore, pentru maşini care NU sunt echipate iniţial cu lichid hidraulic premium **Tennant*True***. *(Consultaţi secţiunea Hidraulică).*

LUBRIFIANT/FLUID
DW . . . . Apă distilată
GL . . . . lubrifiant pentru mecanisme grele SAE 90
HYDO . Lichid hidraulic premium **Tennant*True*** sau echivalent
SPL . . . Lubrifiant special, unsoare Lubriplate EMB (componentă TENNANT nr. 01433-1)

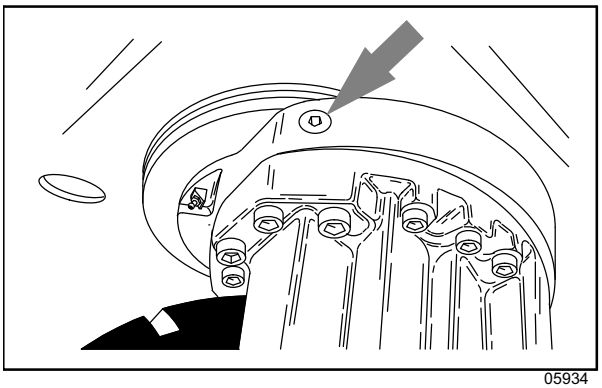
NOTĂ: Pot fi necesare intervale mai frecvente în condiţii cu foarte mult praf.

LUBRIFIERE

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

CUTIE VITEZE CU PROPULSIE

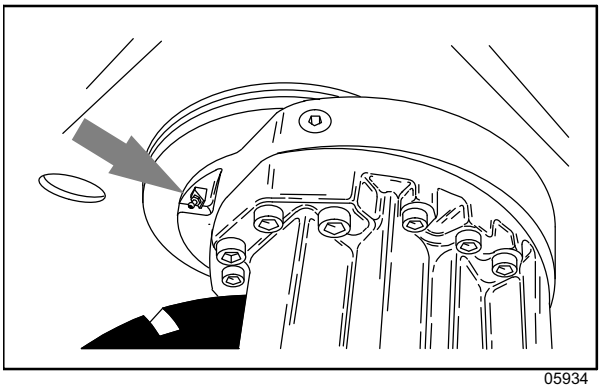
Verificaţi nivelul de lubrifiant din cutia de viteze cu propulsie după fiecare 100 ore de utilizare. Înlocuiţi lubrifiantul mecanismului şi etanşările buşonului nivelului de golire şi de umplere după primele 50 ore de utilizare, iar apoi după fiecare 800 ore de utilizare.



05934

SUPORT ROATĂ SPATE

Suportul roţii din spate învârte roata din spate pentru a direcţiona maşina. Suportul are două gresoare cu bilă pentru cuzineţi. Ridicaţi maşina astfel încât ansamblul de susţinere al roţii din spate să se ridice de pe pământ. Umpleţi unul dintre gresoarele cu bilă în timp ce rotiţi cutia de viteze de la oprire la oprire. Umpleţi al doilea gresor cu bilă în timp ce rotiţi cutia de viteze înapoi în poziţia originală. Cavitatea cuzinetului este plină atunci când unsoarea iese din etanşarea superioară.



05934

Lubrifiaţi suportul roţii din spate după fiecare 200 de ore de utilizare a maşinii, sau după curăţarea cu abur a zonei cutiei de viteze.

PENTRU SIGURANŢĂ: Când reparaţi maşina, blocaţi anvelopele maşinii înainte de ridicarea cu cricul.

PENTRU SIGURANŢĂ: Când reparaţi maşina, ridicaţi maşina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Blocaţi maşina sus cu opritoarele cricului.

ANSAMBLU DIRECŢIE

Lubrifiaţi ansamblul de direcţie după fiecare 200 de ore de utilizare a maşinii.



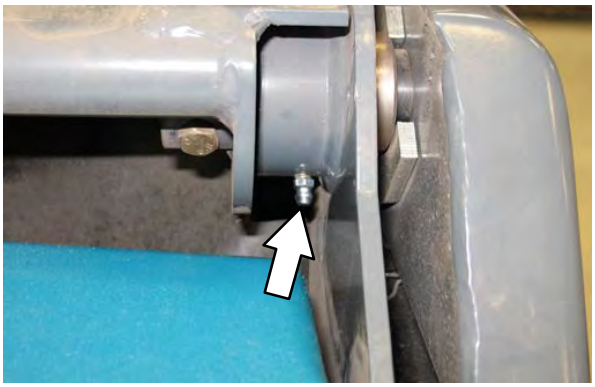
CUZINEŢI ROATĂ FAŢĂ

Remontaţi şi reglaţi cuzineţii de suport ai roţilor din faţă la fiecare 400 ore de utilizare.



PIVOTURI BRAŢ RIDICARE SITĂ

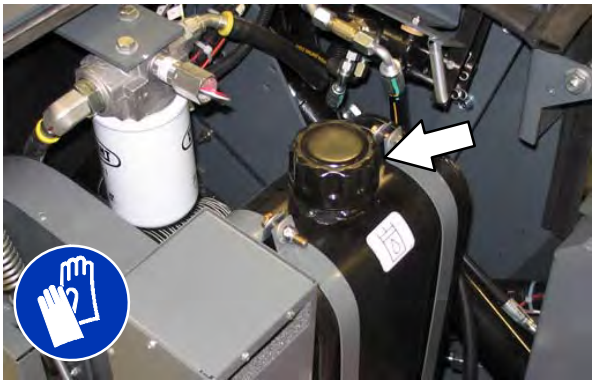
Lubrifiaţi cuzineţii braţelor de ridicare a sitei după fiecare 200 ore de utilizare.



HIDRAULICĂ

REZERVOR LICHID HIDRAULIC

Verificaţi zilnic nivelul de lichid hidraulic şi temperatura de funcţionare. Sita trebuie coborâtă când verificaţi nivelul de lichid hidraulic.

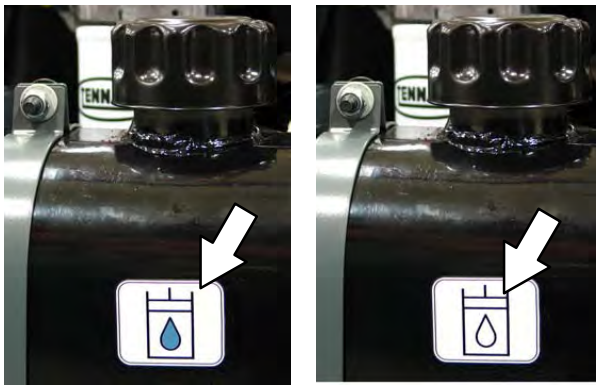


Un buşon de umplere este montat în partea superioară a rezervorului. Acesta are o supapă de aerisire şi o tijă de nivel de lichid încastrate. Înlocuiţi buşonul după fiecare 800 ore de utilizare.

Ungeţi garnitura buşonului de umplere cu o peliculă de lichid hidraulic înainte de a pune buşonul la loc pe rezervor.

ATENŢIE! Nu umpleţi în exces rezervorul de lichid hidraulic şi nu utilizaţi maşina cu un nivel scăzut de lichid hidraulic în rezervor. Se poate produce deteriorarea sistemului hidraulic al maşinii.

Goliţi şi reumpleţi rezervorul de lichid hidraulic cu lichid hidraulic premium nou **Tennant*True*** după fiecare 2400 ore de utilizare. Maşinile au o picătură de culoare albastră (în imaginea din stânga) pe eticheta lichidului hidraulic dacă acestea sunt echipate din fabrică cu lichid hidraulic premium **Tennant*True***.

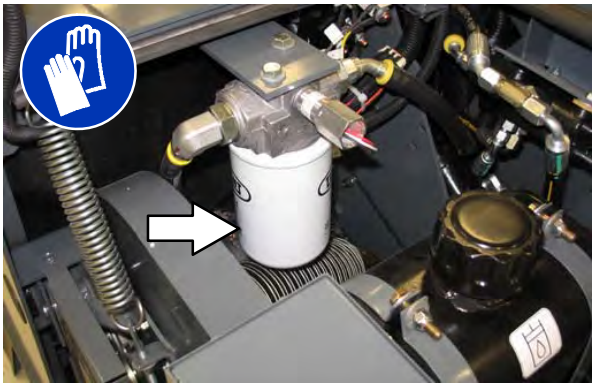


Lichidul utilizat anterior Lichid Tennant*True*

NOTĂ: Schimbaţi lichidul hidraulic, filtrul şi epuratorul filtrant după fiecare 800 ore pentru TOATE maşinile care NU au utilizat în mod consecvent lichid hidraulic premium **Tennant*True*** *sau echivalent.*

Rezervorul are un orificiu de ieşire încastrat al filtrului care filtrează lichidul hidraulic înainte de a intra în sistem. Înlocuiţi filtrul după fiecare 2400 ore de utilizare.

Filtrul de lichid hidraulic este amplasat în partea din faţă a rezervorului hidraulic. Înlocuiţi elementul filtrului la fiecare 1200 ore de utilizare sau dacă indicatorul luminos filtru hidraulic înfundat rămâne aprins. Verificaţi nivelul lichidului hidraulic şi reumpleţi, dacă este necesar.



LICHID HIDRAULIC

Este disponibil un lichid recomandat:

Lichid hidraulic *Tennant* True premium (cu durată de viaţă extinsă)		
Număr componentă	Grad ISO	Capacitate
1057707	32	3,8 L (1 galon)
1057708	32	19 l (5 galoane)

Dacă este utilizat un lichid hidraulic disponibil local, asiguraţi-vă că specificaţiile corespund specificaţiilor lichidului hidraulic Tennant. Lichidele de substituire pot cauza defectarea prematură a componentelor hidraulice.

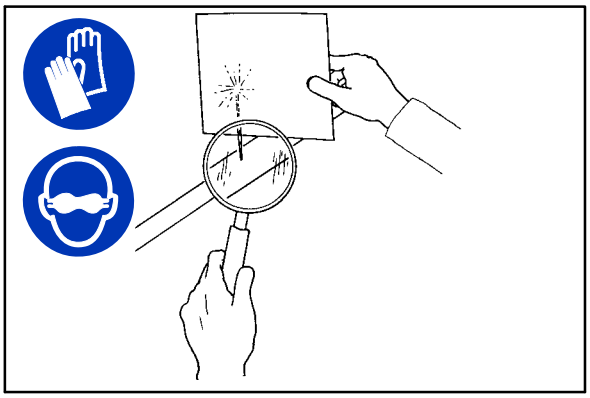
ATENŢIE! Componentele hidraulice depind de lichidul hidraulic al sistemului pentru lubrifierea internă. Vor rezulta defecţiuni, uzură accelerată şi deteriorare dacă murdăria sau alte impurităţi pătrund în sistemul hidraulic.

FURTUNURI HIDRAULICE

Verificaţi furtunurile hidraulice după fiecare 800 ore de utilizare pentru uzură sau deteriorare.

PENTRU SIGURANŢĂ: Când reparaţi maşina, utilizaţi un carton pentru a identifica scurgerile de lichid hidraulic sub presiune.

Lichidul care curge la presiune mare dintr-un orificiu foarte mic poate fi aproape imperceptibil şi poate cauza vătămări.



00002

Contactaţi personalul corespunzător dacă descoperiţi o scurgere.

ATENŢIE: Utilizaţi numai furtunuri hidraulice furnizate de TENNANT sau furtunuri hidraulice cu specificaţii echivalente.

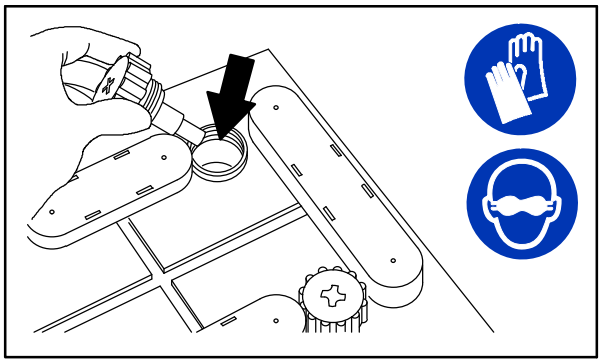
BATERII

Durata de viaţă a bateriilor este limitată la numărul de încărcări admise de baterii. Pentru o durată de viaţă cât mai lungă a bateriilor, reîncărcaţi bateriile numai după ce indicatorul luminos de baterii descărcate ajunge la ultima bară. Este important, de asemenea, să menţineţi niveluri corespunzătoare de electrolit în timpul duratei de viaţă a bateriei.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT

*NOTĂ: **Nu** **verificaţi** nivelul electrolitului dacă maşina este echipată cu un sistem de udare a bateriei. Treceţi la SISTEMUL DE UDARE A BATERIEI (OPŢIONAL).*

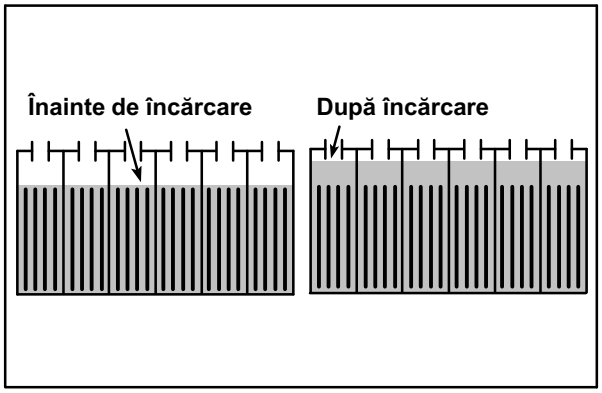
Verificaţi nivelul de electrolit al bateriei săptămânal în cazul maşinilor echipate cu baterii ude/ cu plăci de plumb şi acid sulfuric.



08247

PENTRU SIGURANŢĂ: Când reparaţi maşina, evitaţi contactul cu acidul de baterie.

Nivelul ar trebui să fie puţin deasupra plăcilor bateriei aşa cum este indicat înainte de încărcare. Adăugaţi apă distilată dacă nivelul este scăzut. NU UMPLEŢI EXCESIV. Electrolitul se va dilata şi este posibil să se reverse în timpul încărcării.



NOTĂ: Asiguraţi-vă că în timpul încărcării capacele bateriilor sunt la locul potrivit.

VERIFICAREA CONEXIUNILOR/CURĂŢAREA

După fiecare 200 de ore de utilizare, verificaţi dacă există conexiuni slăbite ale bateriilor şi curăţaţi suprafaţa bateriilor, inclusiv bornele şi clemele cablurilor, utilizând o soluţie concentrată de bicarbonat de sodiu şi apă. Înlocuiţi orice conductor uzat sau deteriorat. Nu îndepărtaţi capacele bateriilor atunci când curăţaţi bateriile.



Obiectele metalice pot scurtcircuita bateriile. Ţineţi toate obiectele metalice departe de baterii.

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR (ÎNCĂRCĂTOR EXTERN)

IMPORTANT: Înainte de încărcare, asiguraţi-vă că setarea încărcătorului este corect stabilită pentru tipul de baterie.

1. Deplasaţi maşina pe o suprafaţă orizontală, uscată, într-un spaţiu bine aerisit.

2. Opriţi maşina şi apoi opriţi alimentarea.

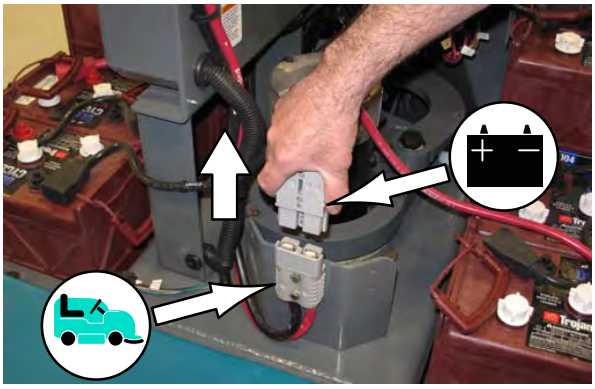
PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, opriţi maşina, şi scoateţi cheia.

3. Deschideţi capacul principal.

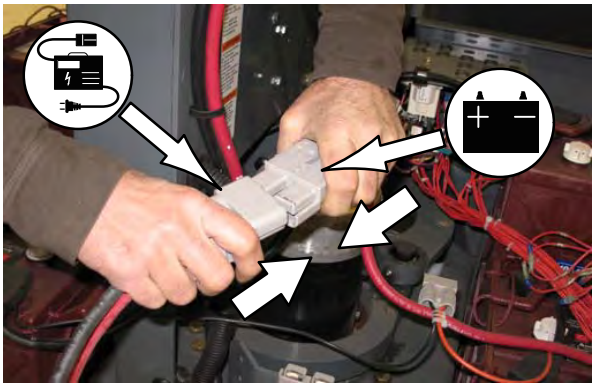
NOTĂ: Asiguraţi-vă că bateriile au nivelul corespunzător de electrolit înainte de încărcare. Consultaţi VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT

4. Conectaţi cablul de alimentare CA la o priză de curent electric corect împământată.

5. Deconectaţi conectorul bateriei de la conectorul maşinii.



6. Introduceţi conectorul încărcătorului în conectorul bateriei.



AVERTISMENT: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecinţa poate fi explozia sau incendiul. Feriţi maşina de scântei şi flăcări deschise. Ţineţi capacele deschise în timpul încărcării.

NOTĂ: Dacă lămpile încărcătorului „FAULT CODE" (COD DE EROARE) luminează intermitent atunci când bateriile sunt introduse în încărcător, consultaţi manualul producătorului pentru definiţiile codurilor de eroare.

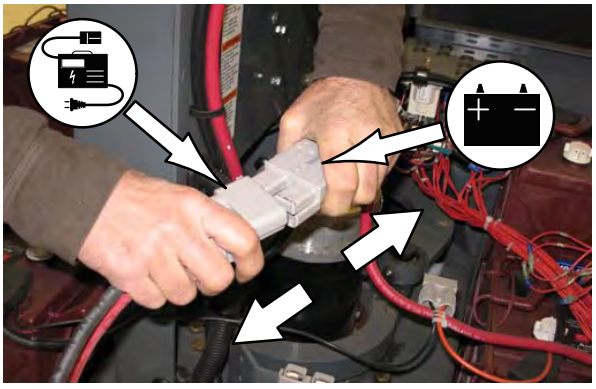
7. Încărcătorul Tennant va porni automat. Când bateriile sunt complet încărcate, încărcătorul Tennant se va opri automat.



NOTĂ: Folosiţi un încărcător cu valoarea adecvată pentru baterii pentru a preveni deteriorarea bateriilor sau reducerea duratei de viaţă a acestora.

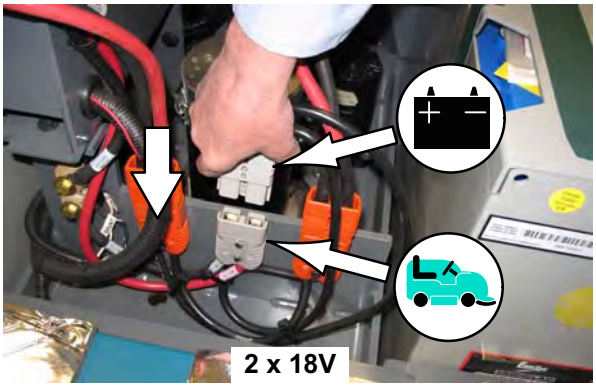
NOTĂ: Dacă încărcătorul trebuie deconectat de la maşină înainte ca bateriile să se încarce complet şi încărcătorul nu s-a oprit automat, opriţi încărcătorul înainte de deconectarea acestuia

8. După ce încărcătorul s-a oprit, scoateţi conectorul încărcătorului din conectorul pentru baterii al maşinii.



ATENŢIE: Nu deconectaţi cablul în curent continuu al încărcătorului de la priza maşinii în timpul funcţionării încărcătorului. Acest lucru poate genera formarea unui arc de curent. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul încărcării, deconectaţi mai întâi cablul de alimentare în curent alternativ de la reţea.

9. Reconectaţi conectorul bateriei la conectorul maşinii.

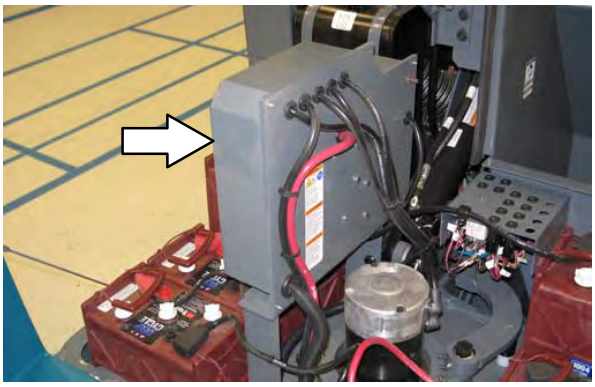


10. Închideţi capacul principal.

SIGURANŢE, RELEE ŞI ÎNTRERUPĂTOARE

SIGURANŢE

Siguranţele fuzibile sunt dispozitive de protecţie monoserviciu proiectate pentru a opri alimentarea cu energie electrică în eventualitatea unei supraîncărcări a circuitului. Nu înlocuiţi niciodată siguranţele fuzibile cu unele cu valori mai mari decât cele specificate.



Siguranţele sunt amplasate în cutia de control.

Siguranţă electrică	Capacitate nominală de încărcare	Circuit protejat
FU-1	100 A	Motor pompă hidraulică
FU-2	80 A	Propulsie

RELEE

Releele sunt comutatoare electrice care se deschid și se închid sub controlul unui alt circuit electric. Releele sunt capabile să controleze un circuit de ieșire cu o alimentare mai mare decât circuitul de intrare. Releele sunt amplasate în panoul de control electric şi lângă panoul întrerupătorului de circuit.

Consultaţi tabelul de mai jos pentru *releele* şi circuitele controlate.

Releu	Capacitate nominală de încărcare	Circuit controlat
M1	36 V c.c., 100 A	Contactorul principal
M2	36 V c.c., 100 A	Pompă hidraulică
M3	36 V c.c., 100 A	Înainte
M4	36 V c.c., 100 A	Marşarier
M5	36 V c.c., 100 A	Alarmă de siguranţă/ lumină
M6	36 V c.c., 100 A	Sită vibratoare filtru
M7	36 V c.c., 100 A	Termosantinela

ÎNTRERUPĂTOARE DE CIRCUIT

Întrerupătoarele de circuit sunt echipamente de protecţie circuite electrice resetabile. Designul acestora opreşte alimentarea cu energie electrică în eventualitatea unei supraîncărcări a circuitului. Odată ce întrerupătorul de circuit este declanşat, acesta trebuie resetat manual. Apăsaţi butonul de resetare după ce întrerupătorul s-a răcit.



Dacă supraîncărcarea care a cauzat declanşarea întrerupătorului de circuit este încă activă, întrerupătorul de circuit va continua să oprească alimentarea cu energie până când problema este corectată.

Întrerupătoarele de circuit sunt amplasate sub scaunul operatorului.

Tabelul prezintă întrerupătoarele de circuit şi componentele electrice pe care le protejează.

Întrerupător circuit	**Capacitate nominală de încărcare**	**Circuit protejat**
CB-1	2,5 A	Claxon
CB-2	20 A	Sită
CB-3	15 A	Indicatoare luminoase de funcţionare
CB-4	2,5 A	Contact contor de timp de funcţionare / scuturător
CB-5	2,5 A	Indicator luminos stroboscopic (opţional)
CB-6	2,5 A	Faruri spate
CB-7	2,5 A	Perie laterală dreapta
CB-8	2,5 A	Indicatoare
CB-9	2,5 A	Diodă cu laser dreapta / stânga (opţional)
CB-10	2,5 A	Termosantinela
CB-11	2,5 A	Contact scaun
CB-12	2,5 A	Cheie contact - acţionare
CB-13	2,5 A	Cheie contact - start
CB-14	2,5 A	Ventilator 13 VDC (opţional)
CB-15	2,5 A	Piesă de rezervă suplimentară #1
CB-16	2,5 A	Piesă de rezervă suplimentară #2
CB-17	5 A	Far (opţional)
CB-18	-	Neutilizat
CB-19	-	Neutilizat

MOTOARE ELECTRICE

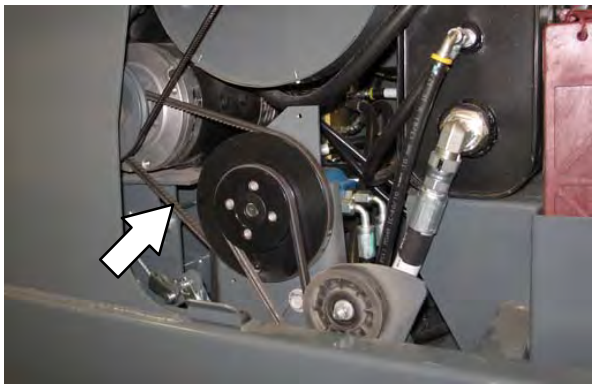
Periile de carbon ale motorului propulsor şi motorului accesoriilor trebuie verificate după fiecare 800 de ore de utilizare a maşinii.

CURELE

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

CUREA POMPĂ HIDRAULICĂ

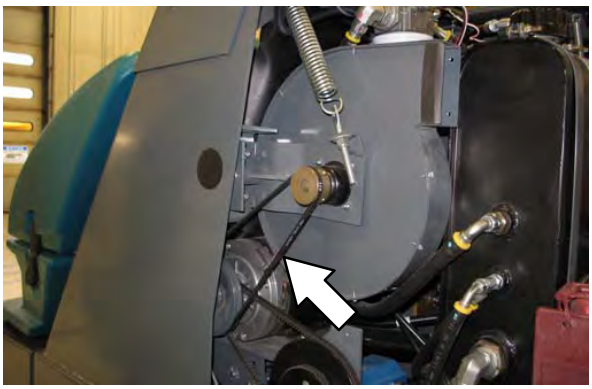
Verificaţi întinderea şi uzura curelei pompei hidraulice după fiecare 200 de ore de utilizare. Întinderea corectă este o săgeată de 4 mm la o forţă aplicată de 2,5 kg la mijlocul curelei.



AVERTISMENT: Curea în mişcare. Păstraţi distanţa.

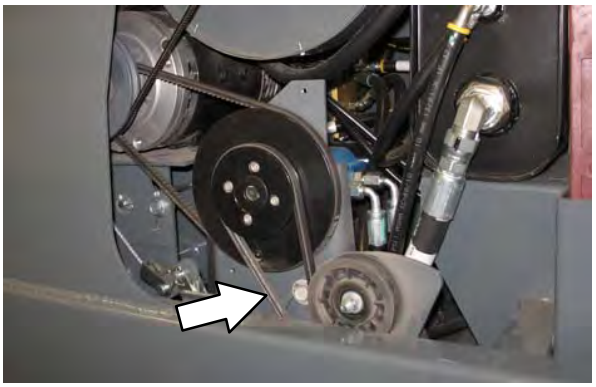
CUREA VENTILATOR ASPIRAŢIE

Verificaţi întinderea şi uzura curelei ventilatorului de aspiraţie după fiecare 200 de ore de utilizare. Întinderea corectă este o săgeată de 4 mm la o forţă aplicată de 0,7 kg la mijlocul curelei.



CUREA INTERMEDIARĂ PERIE PRINCIPALĂ

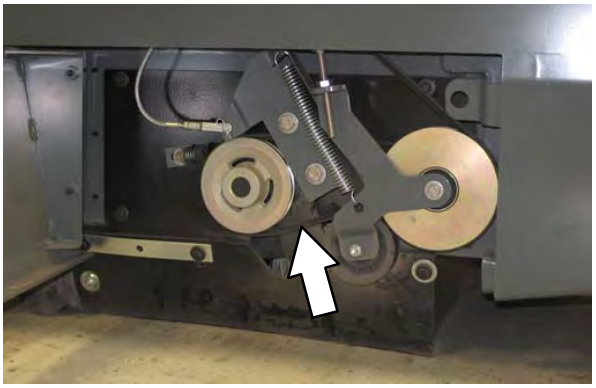
Verificaţi cureaua intermediară a periei principale pentru întindere şi uzură după fiecare 200 de ore de utilizare. Întinderea corectă este o săgeată de 8 mm la o forţă aplicată de 2,3 kg la mijlocul curelei.



AVERTISMENT: Curea în mişcare. Păstraţi distanţa.

CUREA PERIE PRINCIPALĂ

Verificaţi cureaua periei principale pentru uzură după fiecare 200 de ore de utilizare. Arcul plăcii de ghidare menţine întinderea curelei.



FILTRU PENTRU PRAF SITĂ

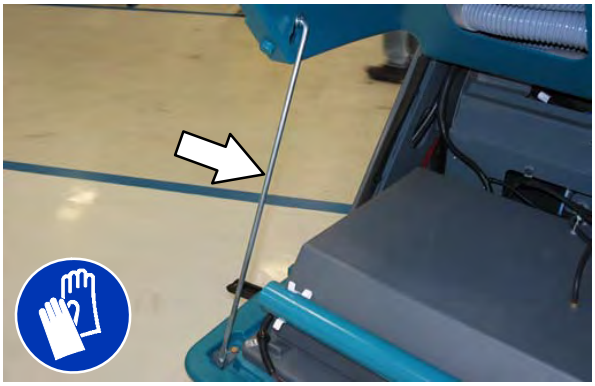
PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE PRAF SITĂ

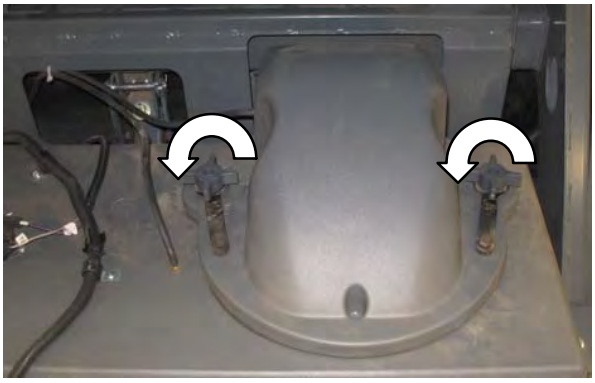
Scuturaţi filtrul de praf la sfârşitul fiecărei ture şi înainte de a îndepărta filtrul de la maşină. Verificaţi şi curăţaţi filtrul după fiecare 100 ore de utilizare. Înlocuiţi filtrele de praf deteriorate.

NOTĂ: Curăţaţi filtrul mai frecvent dacă maşina este utilizată în condiţii extreme de praf.

1. Desfaceţi siguranţa şi deschideţi capacul sitei. Sprijiniţi capacul deschis al sitei cu tija de susţinere a capacului sitei.



2. Îndepărtaţi capacul filtrului de praf.



3. Scoateţi filtrul de praf din sită.



4. Curăţaţi sau îndepărtaţi elementul filtrului de praf. Consultaţi *CURĂŢARE FILTRU DE PRAF*.

5. Curăţaţi praful şi reziduurile din tava filtrului de praf.



6. Remontaţi filtrul de praf.

7. Remontaţi capacul filtrului de praf.

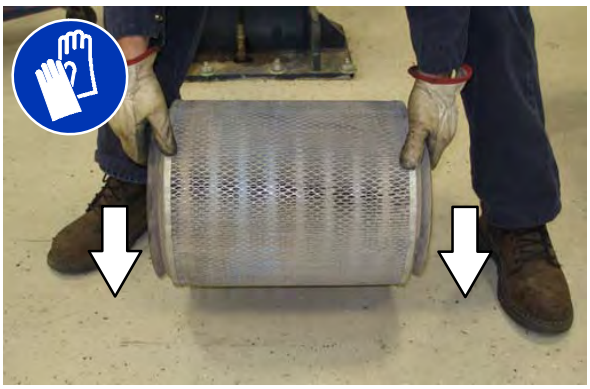
8. Închideţi capacul sitei.

CURĂŢAREA FILTRULUI DE PRAF SITĂ

Utilizaţi una dintre următoarele metode pentru a curăţa filtrul de praf:

SCUTURARE - Apăsaţi *comutatorul sitei vibratoare a filtrului*.

LOVIRE UŞOARĂ - Loviţi uşor filtrul pe o suprafaţă dreaptă. **Nu deterioraţi muchiile filtrului.** Filtrul nu se va etanşa corect dacă muchiile filtrului sunt deteriorate.



AER - Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie atunci când utilizaţi aer comprimat. Suflaţi aer prin centrul filtrului şi afară înspre exterior. Nu utilizaţi niciodată o presiune a aerului mai mare de 550 kPa cu o duză de cel puţin 3 mm şi nu ţineţi niciodată duza mai aproape de 50 mm faţă de filtru.

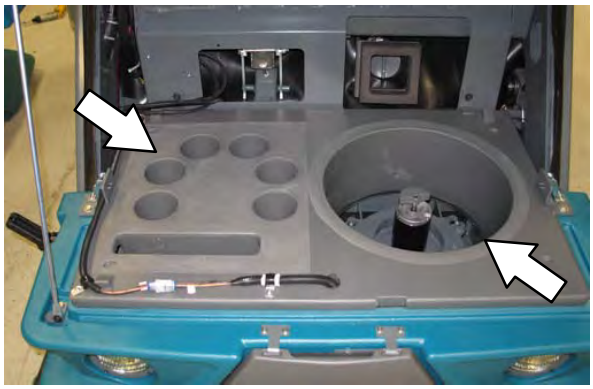
PENTRU SIGURANŢĂ: Când reparaţi maşina, purtaţi ochelari de protecţie şi căşti de protecţie a urechilor atunci când utilizaţi aer sub presiune.



CURĂŢAREA ANSAMBLULUI INSTALAŢIEI DE DESPRĂFUIRE

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

Curăţaţi instalaţia de desprăfuire şi carcasa filtrului după fiecare 100 ore de utilizare.



ETANŞĂRI TAVĂ DE REZIDUURI INSTALAŢIE DE DESPRĂFUIRE

Verificaţi etanşările tăvii de reziduuri a instalaţiei de desprăfuire pentru a depista eventualele semne de uzură, deteriorare şi acumulare de reziduuri după fiecare 100 ore de utilizare.

NOTĂ: Nu este necesară detaşarea ansamblului instalaţiei de desprăfuire din maşină pentru a curăţa/verifica etanşările.





FILTRU PERMANENT INSTALAŢIE DE DESPRĂFUIRE

Curăţaţi praful dens sau umed şi reziduurile în exces din filtrul permanent al instalaţiei de desprăfuire, după cum este necesar. Verificaţi filtrul permanent al instalaţiei de desprăfuire pentru a depista eventualele semne de deteriorare după fiecare 100 ore de utilizare.



ETANŞĂRI CAPAC INSTALAŢIE DE DESPRĂFUIRE

Verificaţi etanşările capacului instalaţiei de desprăfuire pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare după fiecare 100 ore de utilizare. Curăţaţi praful şi reziduurile din instalaţiile de desprăfuire, după cum este necesar.



ETANŞARE CAPAC FILTRU PENTRU PRAF SITĂ

Verificaţi etanşarea filtrului pentru praf al sitei în scopul de a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare după fiecare 100 ore de utilizare. Curăţaţi praful şi reziduurile din etanşare, după cum este necesar.



PERIE PRINCIPALĂ

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

Verificaţi zilnic peria pentru a depista eventuale semne de uzură sau deteriorare. Îndepărtaţi eventualele sfori sau sârme încurcate în jurul periei principale, în jurul axului de antrenare a periei principale sau în jurul axului rolei de ghidare a periei principale.



Verificaţi amprenta periei principale şi rotiţi peria la 180 grade după fiecare 50 de ore de utilizare pentru o durată de viaţă maximă a periei şi o performanţă de curăţare optimă. Consultaţi *ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE PERIE PRINCIPALĂ*.

Înlocuiţi peria atunci când nu mai curăţă eficient.

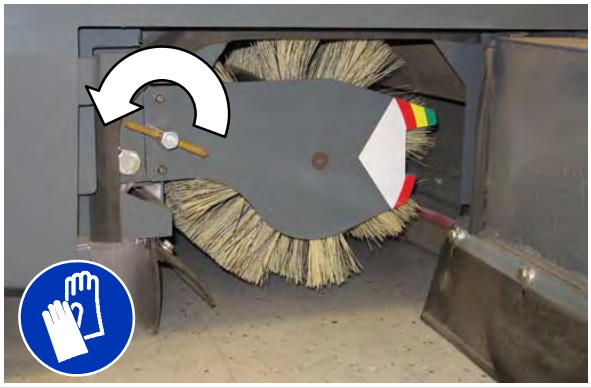
ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE PERIE PRINCIPALĂ

1. Ridicaţi capul periei.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

2. Deschideţi uşa de acces la peria principală din partea dreaptă.

3. Slăbiţi şurubul de montaj cu cap de ciocan al periei plăcii de ghidare. Scoateţi ansamblul braţului rolei de ghidare a periei.



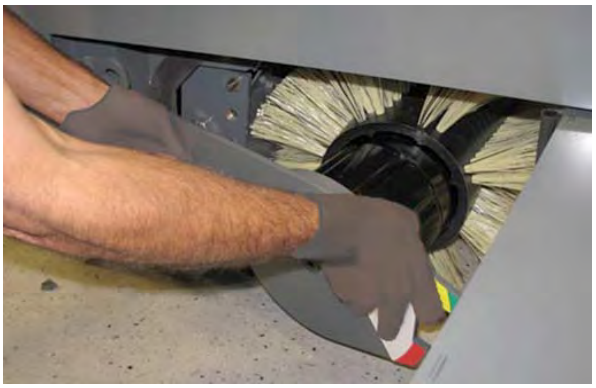
4. Scoateţi peria principală din compartimentul periei principale.



5. Înlocuiţi sau rotiţi peria principală la 180 grade.

6. Glisaţi peria în compartimentul periei şi introduceţi-o complet pe mufa dispozitivului de antrenare.

7. Remontaţi placa de ghidare a periei.



8. Închideţi uşa de acces a periei principale.

9. Verificaţi şi reglaţi amprenta periei dacă este necesar. Consultaţi *VERIFICARE AMPRENTĂ PERIE PRINCIPALĂ*.

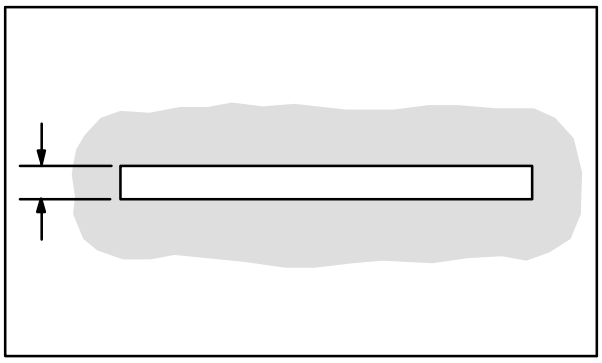
VERIFICAREA AMPRENTEI PERIEI PRINCIPALE

1. Aplicaţi cretă sau un material similar pentru marcaj pe o porţiune netedă şi orizontală a pardoselii.

NOTĂ: Dacă nu sunt disponibile creta sau alt material, permiteţi periei să se rotească pe pardoseală timp de două minute. Pe pardoseală va rămâne un marcaj lustruit.

2. Coborâţi peria principală pe zona marcată cu cretă şi ţineţi-o în poziţie timp de 15 până la 20 de secunde fără a mişca maşina.

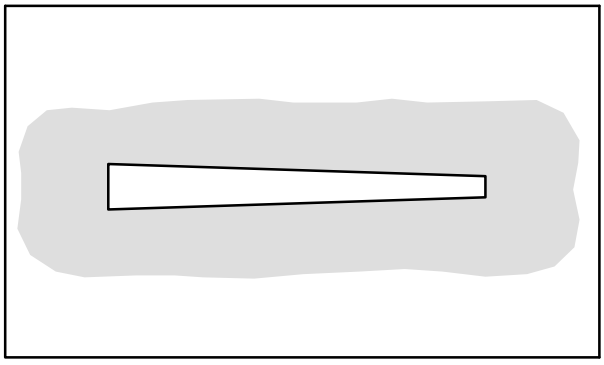
3. Ridicaţi peria şi deplasaţi maşina în afara zonei marcate cu cretă. Amprenta periei trebuie să fie de la 50 până la 75 mm pe întreaga lungime a periei. Consultaţi *REGLARE LĂŢIME PERIE PRINCIPALĂ.*



00582

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

4. Dacă amprenta periei este conică, consultaţi secţiunea *REGLARE CONICITATE PERIE PRINCIPALĂ* din acest manual.



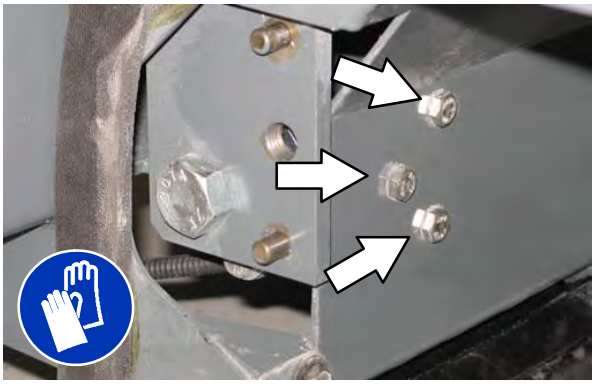
00601

REGLARE CONICITATE PERIE PRINCIPALĂ

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

1. Extrageţi placa de ghidare a periei şi peria.

2. Slăbiţi şuruburile de montaj ale suportului de cuzinet al axului.



3. Deplasaţi suportul în sus sau în jos în fante şi strângeţi şuruburile de montaj.

4. Reinstalaţi peria şi placa de ghidare a periei.

5. Verificaţi amprenta periei principale şi reglaţi din nou dacă este necesar. Setaţi indicatorul piuliţei de reglare a periei principale la aceeași culoare de bandă ca şi placa de ghidare a periei.

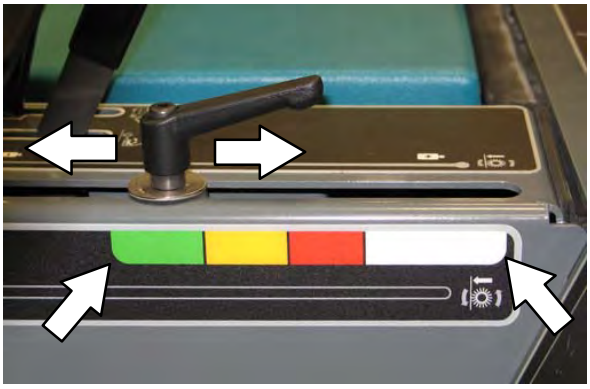
REGLARE LĂŢIME PERIE PRINCIPALĂ

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

1. Comparaţi lungimea firelor periei principale cu banda colorată de pe placa de ghidare a periei.



2. Slăbiţi piuliţa olandeză de reglare a periei principale şi glisaţi indicatorul astfel încât să corespundă benzii colorate de pe placa de ghidare a periei. Strângeţi din nou piuliţa olandeză.



3. Verificaţi din nou amprenta. Reglaţi din nou dacă este necesar.

PERIE(I) LATERALĂ(LE)

Verificaţi zilnic peria(le) pentru a depista eventuale semne de uzură sau deteriorare. Îndepărtaţi eventualele sfori sau sârme încurcate în jurul periei(lor) sau al axului(axelor) de antrenare.

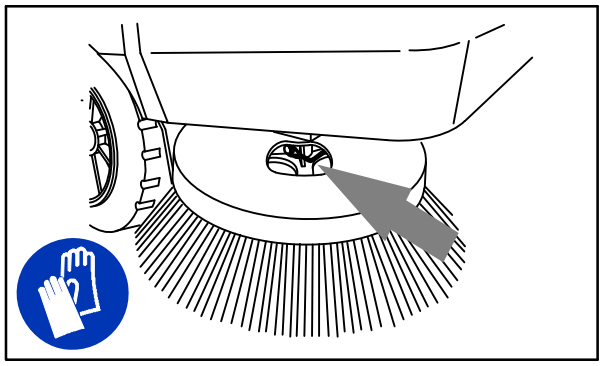
Înlocuiţi peria(periile) când nu mai curăţă eficient.

ÎNLOCUIREA PERIEI LATERALE

1. Opriţi maşina, acţionaţi frâna de parcare şi opriţi motorul.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

2. Extrageţi cuiul de fixare al periei laterale din arborele motor al periei laterale, trăgând contrapiuliţa cuiului de pe capătul cuiului.



08019

3. Glisaţi peria laterală de pe arborele motor al periei laterale.

NOTĂ: Extrageţi axul de antrenare şi aşezaţi-l pe noua perie, dacă nu aţi montat-o.

4. Glisaţi noua perie laterală pe arborele motor al periei laterale.

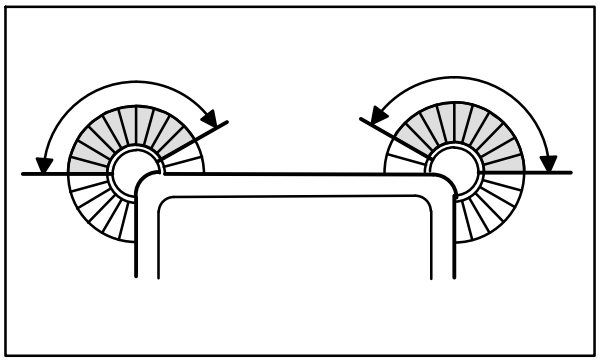
5. Introduceţi cuiul de fixare al periei laterale prin axul şi arborele periei laterale.

6. Fixaţi cuiul prinzând contrapiuliţa cuiului pe capătul cuiului.

7. Reglaţi amprenta periei laterale cu ajutorul piuliţei olandeze de apăsare a periei laterale.

REGLAREA AMPRENTEI PERIEI LATERALE

Verificaţi amprenta periei laterale după fiecare 50 de ore de utilizare. Părul artificial al periei laterale trebuie să atingă pardoseala în amprentele prezentate în ilustraţie.



350327

Întoarceţi piuliţa(ele) olandeză(e) în sens opus sensului acelor de ceasornic pentru a creşte presiunea periei şi în sensul acelor de ceasornic pentru a scădea presiunea periei.



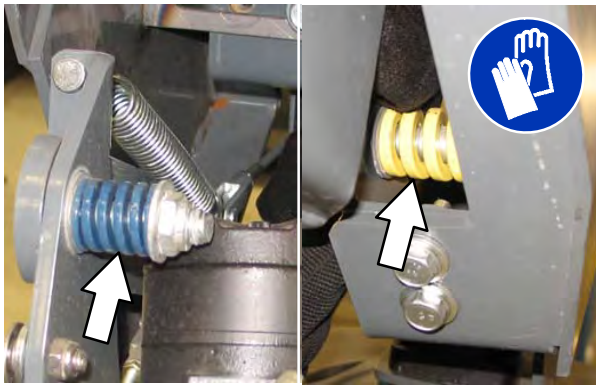
APĂRĂTOARE PERIE LATERALĂ

Rotiţi apărătoarea periei laterale cu 90° după fiecare 200 de ore de utilizare, sau mai repede dacă este uzată. Înlocuiţi apărătoarea periei după utilizarea tuturor celor patru feţe.

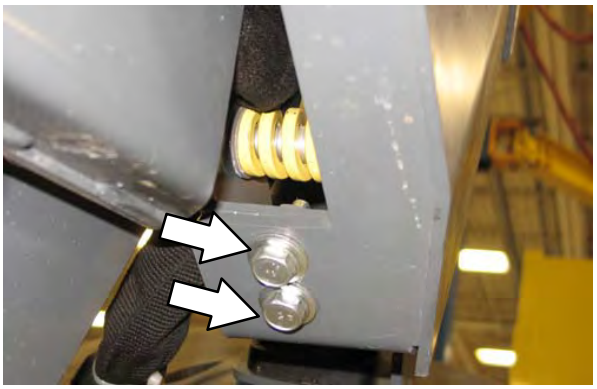


PIVOT PERIE LATERALĂ

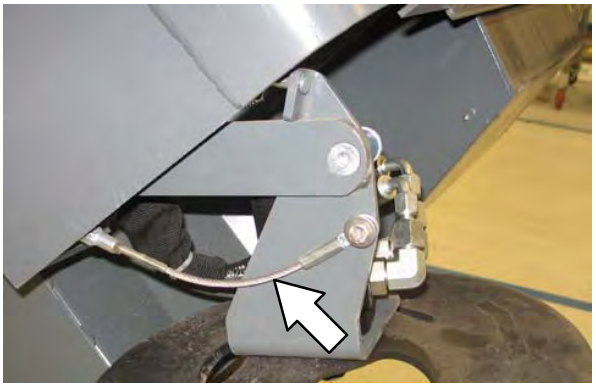
Pivotul periei laterale trebuie verificat pentru deplasare excesivă după fiecare 200 de ore de utilizare.



Înclinarea periei laterale (de la stânga la dreapta) este reglată cu cele două şuruburi.



Înclinarea periei laterale dinspre faţă înspre spate este reglată cu cablul periei laterale şi ştiftul cu cap şi gaură.



MANTALE, CLAPETE ŞI ETANŞĂRI

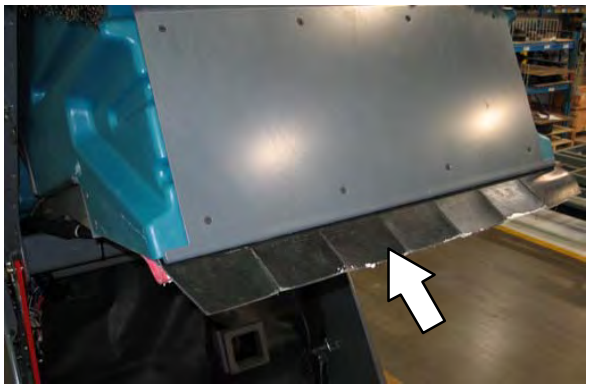
PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

MANTA BUZĂ SITĂ

Mantaua buzei sitei este amplasată pe partea inferioară, în spatele sitei. Mantaua trece peste reziduuri şi ajută la orientarea reziduurilor respective în sită.

Verificaţi zilnic mantaua buzei sitei pentru uzură sau deteriorare.

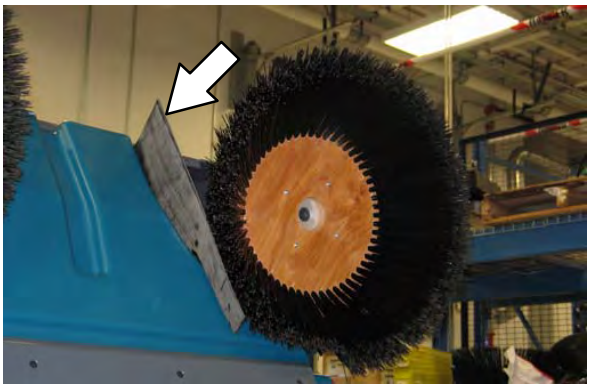
Înlocuiţi mantaua buzei sitei când aceasta nu mai atinge pardoseala.



MANTA LATERALĂ SITĂ

Mantaua laterală a sitei este amplasată pe partea stângă a sitei. Mantaua laterală a sitei trebuie să se afle la o distanţă de 3 mm de pardoseală.

Verificaţi zilnic mantaua laterală a sitei pentru uzură sau deteriorare şi reglare.



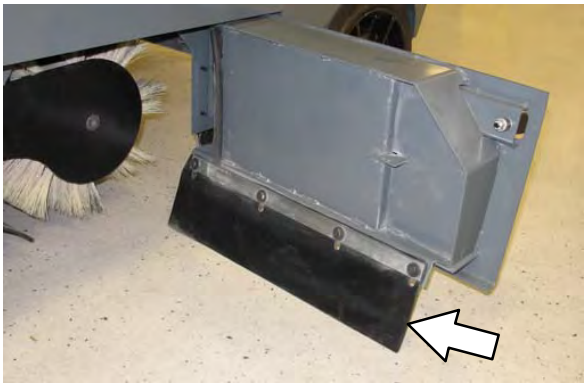
MANTALE UŞĂ PERIE

Mantalele uşii periei sunt amplasate pe partea inferioară a fiecăreia dintre cele două uşi ale periei principale. Mantaua trebuie să se afle la o distanţă de 3 mm de pardoseală.

Verificaţi zilnic mantalele pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare şi pentru reglare.

NOTĂ: Mantalele uşii periei au fante pentru reglarea spaţiului de transportare pe pardoseală. Reglaţi înălţimea mantalei cu uşa închisă.

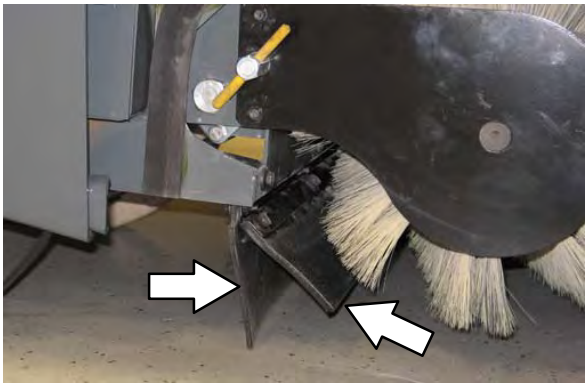
NOTĂ: Presiunea anvelopelor din spate va afecta spaţiile mantalelor.



MANTALE SPATE

Cele două mantale din spate sunt amplasate în partea inferioară din spatele compartimentului periei principale. Mantaua verticală trebuie să se afle la o distanţă de pardoseală de până la 3 mm. Mantaua de recirculare nu necesită reglare.

Verificaţi zilnic mantalele pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare şi pentru reglare.



MANTALE CONTROL PRAF PERIE LATERALĂ (OPŢIONAL)

Mantalele pentru controlul prafului ale periei laterale se înfăşoară în jurul periei laterale şi al barei frontale de protecţie.

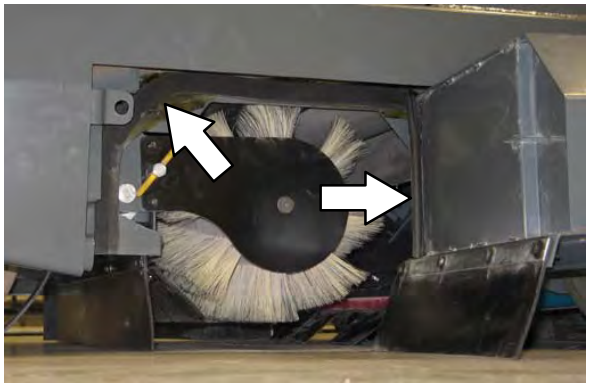
Verificaţi zilnic mantalele pentru controlul prafului ale periei laterale pentru a depista eventuale semne de uzură sau deteriorare.



ETANŞĂRI UŞĂ PERIE

Etanşările uşii periei sunt amplasate pe ambele uşi ale periei principale şi pe porţiunile respective ale cadrului principal.

Verificaţi etanşările pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare după fiecare 100 de ore de utilizare.



ETANŞĂRI SITĂ

Etanşările sitei sunt amplasate pe porţiunile superioare şi laterale ale sitei.

Verificaţi etanşările pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare după fiecare 100 de ore de utilizare.



ETANŞARE UŞĂ ACCES SITĂ

Etanşarea uşii de acces a sitei este amplasată pe sită şi pe etanşările din partea din faţă a sitei de reziduuri.

Verificaţi etanşarea pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare după fiecare 100 de ore de utilizare.



ETANŞARE UŞĂ ACCES SITĂ INTERIOARĂ (OPŢIONAL - DOAR BAGHETĂ DE ASPIRAŢIE)

Etanşarea uşii de acces a sitei interioare este amplasată pe sită şi pe etanşările din partea din faţă a sitei de reziduuri.

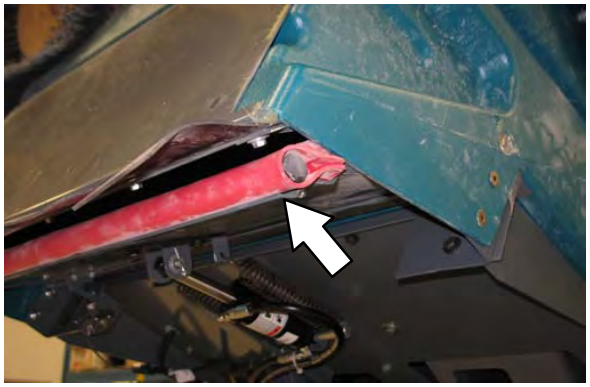
Verificaţi etanşarea pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare după fiecare 100 de ore de utilizare.



ETANŞĂRI UŞĂ SITĂ

Etanşările uşii sitei sunt amplasate pe uşa sitei. Acestea etanşează sita când uşa sitei este închisă.

Verificaţi etanşările pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare după fiecare 100 de ore de utilizare.



ETANŞARE ADMISIE CAMERĂ FILTRU

Verificaţi etanşarea admisiei camerei filtrului pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare după fiecare 100 ore de utilizare.



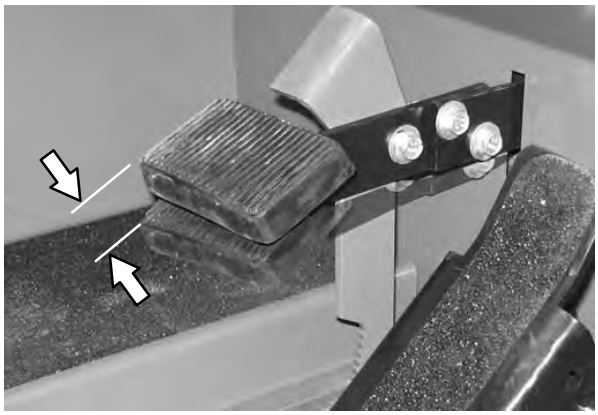
FRÂNE ŞI ANVELOPE

FRÂNE

Frânele mecanice sunt amplasate pe roţile din faţă. Frânele sunt acţionate de pedala de frână de picior şi de tijele de legătură.

Verificaţi reglarea frânelor după fiecare 200 ore de utilizare.

Pentru a verifica reglarea frânei, măsuraţi distanţa de la pedala de frână staţionară la punctul în care se simte rezistenţă în mişcarea pedalei. Distanţa trebuie să fie între 12 mm şi 25 mm. Reglaţi frânele dacă este necesar.



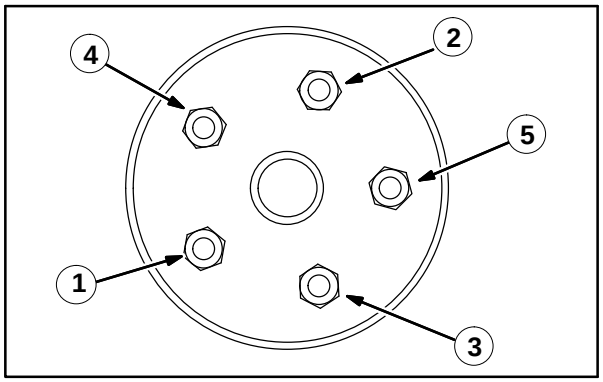
ANVELOPE

Toate anvelopele maşinii sunt din cauciuc solid. Verificaţi anvelopele din faţă pentru a depista eventualele semne de deteriorare după fiecare 100 de ore de utilizare.



ROATĂ SPATE

Răsuciţi piuliţele roţii din spate de două ori după modelul arătat, între 122-155 Nm după primele 50 de ore de utilizare, şi după fiecare 800 de ore de utilizare.



ÎMPINGEREA, REMORCAREA ŞI TRANSPORTAREA MAŞINII

ÎMPINGEREA SAU REMORCAREA MAŞINII

Dacă maşina este scoasă din uz, poate fi împinsă din faţă sau spate, însă poate fi remorcată numai din spate.

Împingeţi sau remorcaţi maşina numai pe o distanţă *foarte mică* şi nu depăşiţi 3,2 kp/h. Ea NU a fost proiectată pentru a fi împinsă sau remorcată pe distanţe mari sau la viteză mare.

TRANSPORTAREA MAŞINII

1. Poziţionaţi maşina la marginea de încărcare a camionului sau a remorcii.

PENTRU SIGURANŢĂ: Atunci când încărcaţi maşina în camion sau remorcă, goliţi sita înainte de a încărca maşina. Nu încărcaţi/descărcaţi în pante care depăşesc unghiul de 25% grade.

2. Dacă suprafaţa de încărcare nu este orizontală sau este mai înaltă de 380 mm faţă de pământ, utilizaţi un troliu pentru a încărca maşina.

   Dacă suprafaţa de încărcare nu este orizontală sau este mai înaltă de 380 mm faţă de sol, utilizaţi un troliu pentru a încărca maşina.



3. Pentru a ridica maşina în camion sau pe platformă, ataşaţi lanţurile troliului de dispozitivele de ancorare din spate. Dispozitivele de ancorare din spate sunt orificiile din părţile laterale ale cadrului maşinii, de lângă bara de protecţie din spate.

PENTRU SIGURANŢĂ: Când încărcaţi maşina în camion sau remorcă, utilizaţi troliul. Nu conduceţi maşina în camion sau remorcă decât dacă suprafaţa de încărcare este orizontală ŞI se află la 380 mm sau mai puţin faţă de pământ.

4. Poziţionaţi maşina cât mai departe în camion sau pe platformă. Dacă maşina începe să îşi schimbe direcţia de pe linia de centru a camionului sau remorcii, opriţi şi întoarceţi volanul pentru a centra maşina.

5. Acţionaţi frâna de parcare şi blocaţi anvelopele maşinii. Legaţi maşina de camion sau de platformă înainte de transportare.

   Locurile dispozitivelor de ancorare din faţă sunt orificiile din locaşurile roţilor din partea frontală a cadrului maşinii.



   Dispozitivele de ancorare din spate sunt orificiile din părţile laterale ale cadrului maşinii, de lângă bara de protecţie din spate.



6. Dacă suprafaţa de încărcare nu este orizontală sau este mai înaltă de 380 mm faţă de pământ, utilizaţi un troliu pentru a descărca maşina.

   Dacă suprafaţa de încărcare este orizontală ŞI se află la 380 mm sau mai puţin faţă de pământ, maşina poate fi descărcată din camion sau de pe platformă.

PENTRU SIGURANŢĂ: Când încărcaţi maşina în camion sau remorcă, utilizaţi troliul. Nu conduceţi maşina în camion sau remorcă decât dacă suprafaţa de încărcare este orizontală ŞI se află la 380 mm sau mai puţin faţă de pământ.

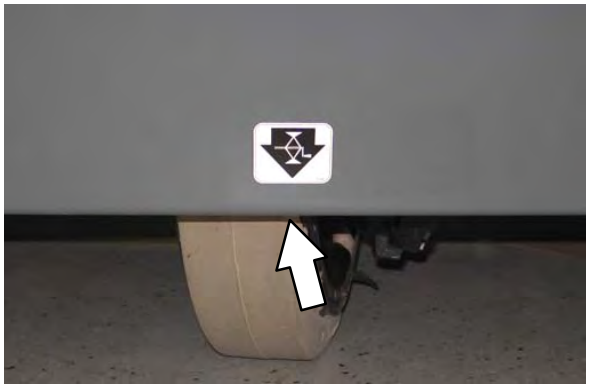
RIDICAREA MAŞINII CU CRICUL

Goliţi sita înainte de a ridica maşina cu cricul. Ridicaţi maşina cu cricul în locurile desemnate. Utilizaţi un elevator sau un cric capabile să suporte greutatea maşinii. Folosiţi opritoarele cricului pentru a susţine maşina.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

PENTRU SIGURANŢĂ: Când reparaţi maşina, blocaţi anvelopele maşinii înainte de ridicarea cu cricul. Utilizaţi un elevator sau un cric care va suporta greutatea maşinii. Ridicaţi maşina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susţineţi maşina cu cricuri.

Locul de montare a cricurilor din spate este amplasat în mijlocul barei de protecţie din spate.



Locurile de montare a cricurilor din faţă sunt amplasate pe cadru, imediat înainte de anvelopa din faţă.



INFORMAŢII PRIVIND DEPOZITAREA

Trebuie parcurse următoarele etape înainte de a depozita maşina pe perioade îndelungate.

1. Parcaţi maşina într-un spaţiu răcoros şi uscat. Nu expuneţi maşina la ploaie sau zăpadă. Depozitaţi în interior.

2. Scoateţi bateriile, sau încărcaţi bateriile la fiecare trei luni.

NOTĂ: Pentru a preveni o eventuală deteriorare a maşinii, depozitaţi maşina într-un mediu lipsit de rozătoare şi insecte.

SPECIFICAŢII

DIMENSIUNEA/CAPACITĂŢILE GENERALE ALE MAŞINII

Element	Dimensiune/capacitate
Lungime	2.090 mm
Lungime cu perie laterală	2.248 mm
Lăţime	1.230 mm
Lăţime cu perie laterală	1.395 mm
Înălţime fără apărătoare superioară	1.260 mm
Înălţime cu apărătoarea superioară	2.085 mm
Cale	1.135 mm
Ampatament	1.085 mm
Diametru perie principală curăţare	355 mm
Lungime perie principală curăţare	910 mm
Diametru perie laterală	580 mm
Lăţime cale curăţare cu perie laterală	1.270 mm
Lăţime cale curăţare cu perii laterale duble	1.575 mm
Lăţime amprentă perie principală curăţare	de la 50 la 75 mm
Capacitate greutate sită	295 kg
Capacitate volum sită	310 l
Zonă filtru praf	7,4 m^2
Înălţimea minimă a tavanului pentru eliminare	2.490 mm
Greutate – fără baterii	1.045 kg
Greutate – cu baterii	1.350 kg
GVWR (masa brută a unui autovehicul)	2.028 kg
Gradul de protecţie	IPX3

Valori determinate în conformitate cu EN 60335-2-72	Măsură
Nivelul presiunii sonore L_{pA}	80 dB(A)
Incertitudine de putere sonoră K_{pA}	1,7 dB(A)
Nivelul puterii acustice L_{WA} + Incertitudine K_{WA}	100 dB(A)
Vibraţie - Mână-braţ	<2,5m/s^2
Vibraţie - Întregul corp	<0,5m/s^2

PERFORMANŢA GENERALĂ A MAŞINII

Element	Măsură
Viteză maximă spre înainte	8 km/h
Viteză maximă marşarier	4,8 km/h
Lăţime minimă întoarcere pe coridor, stânga	2.415 mm
Rază minimă întoarcere, dreapta	2113 mm
Rază minimă întoarcere, stânga	1625 mm
Panta maximă a rampei pentru încărcare - sită goală	17,6%
Panta maximă a rampei pentru transportare (GVWR)	14%

TIP ACŢIONARE

Tip	Cantitate	Volţi	Ah nominal	Masă
Baterii (dimensiuni max. baterii): 298 mm W x 488 mm L x 660 mm H or 298 mm H x 488 mm W x 620 mm H	2	18	340 @ h nominal	254 kg
	2	18	425 @ h nominal	299 kg

Tip	Utilizare	VCC	Kw (hp)
Motoare electrice	Propulsie	36	1,6 (2,1)
	Auxiliar	36	3 (4)

Tip	VCC	A	Hz	Fază	VCA
Încărcătoare	36	45	50-60	1	230
	36	60	50-60	1	230

DIRECŢIE

Tip	Sursă alimentare	Avarie direcţie
Controlat de roata din spate, cilindrul hidraulic şi supapa rotativă	Pompă hidraulică auxiliară	Manual

SISTEM HIDRAULIC

Soluţie	Capacitate	Tip lichid
Rezervor hidraulic	10,6 l	ISO Grad 32
Total hidraulic	12,1 l	
Cutie viteze cu propulsie	2,6 l	Lubrifiant pentru mecanisme grele SAE 90

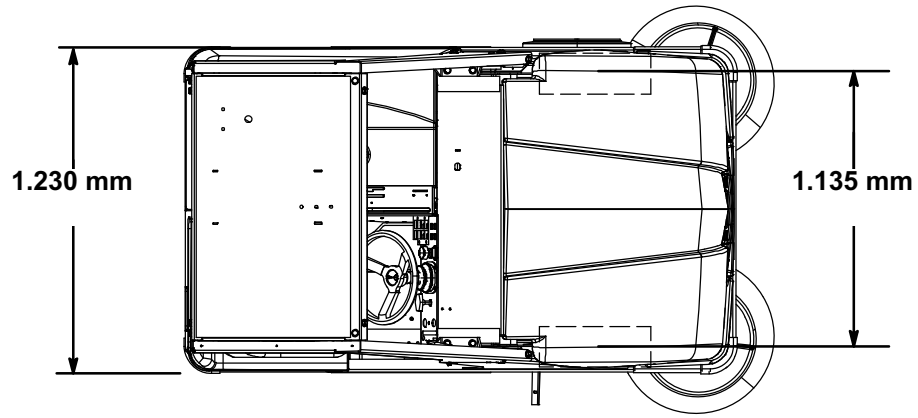
SISTEM FRÂNARE

Tip	Utilizare
Frâne de picior	Frâne cu tambur mecanice (2), una pentru fiecare roată din faţă, acţionate prin cablu
Frâna de parcare	Foloseşte frâne picior, acţionate prin cablu

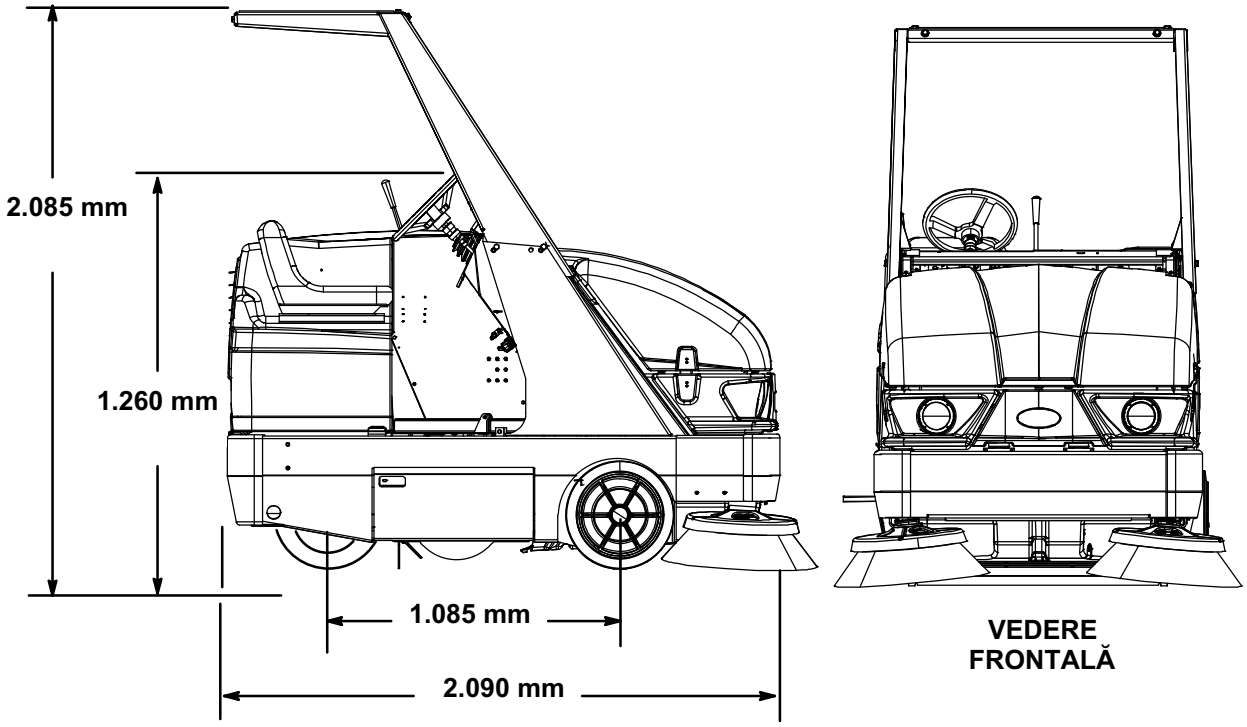
ANVELOPE

Amplasare	Tip	Mărime
Faţă (2)	Solide	89 x 410 mm
Spate (1)	Solide	102 x 410 mm

DIMENSIUNI MAŞINĂ



VEDERE ÎN PLAN



VEDERE FRONTALĂ

VEDERE DIN PROFIL

354901